

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1981.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	6
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	7
Section 31. — Services administratifs des P.T.T. . . .	8
Section 32. — Divers	9
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	10
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	10
Titre IV. — Section particulière	11
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	12
B. — Régie des Postes	18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	24
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	28
Section 31. — Services administratifs des P.T.T. . . .	30
Section 32. — Divers	33
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	34
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	35

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1981.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Wetsontwerp	3

TABEL BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGD.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	6
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	7
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	8
Sectie 32. — Diversen	9
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	10
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	10
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	11
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	12
B. — Regie der Posterijen	18

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	24
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	28
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	30
Sectie 32. — Diversen	33
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	34
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	35

Titre IV. — Section particulière	36
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	37
B. — Régie des Postes	50

ANNEXES.

I. — Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	60
II. — Préfiguration du compte général d'exploitation et des résultats de la Régie des Postes	76
III. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	79
IV. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Postes	80

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	36
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	37
B. — Regie der Posterijen	50

BIJLAGEN.

I. — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie	61
II. — Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resulta- tenrekening van de Regie der Posterijen	77
III. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting van de Regie van Telegrafie en Telefonie	79
IV. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezet- ting van de Regie der Posterijen	80

PROJET DE LOI**BAUDOUIN, ROI DES BELGES,***A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses à charge du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP**BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,***Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven ten laste van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1981, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits — Kredieten	
Dépenses courantes (Titre I)	16 174,0	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II)	0,7	Kapitaaluitgaven (Titel II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (Section 01 — Secteur P.T.T. — art. 12.19).

Les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 50 000 francs.

Deze kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement geldvoorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de uitbetaling van schuldvorderingen in verband met de werkingskosten van het Kabinet van de Minister (Sectie 01 — Sector P.T.T. — art. 12.19).

De uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 50 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié du Titre I — Section 01 — article 33.01, peut être utilisé pour le paiement de dépenses provenant d'années antérieures.

Art. 5.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 32 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 12 100 838 000 francs pour les recettes et à 12 100 838 000 francs pour les dépenses.

Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITRE VII.

Organismes d'intérêt public.

Art. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1981 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 106 463 545 000 francs et pour les dépenses à 106 961 720 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement confiés à des tiers » des crédits d'engagement pour un montant de 17 000 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 14 309 766 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 13 786 671 000 francs.

Art. 3.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mag het niet gesplitst krediet van Titel I — Sectie 01 — artikel 33.01 worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere jaren.

Art. 5.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 32 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 12 100 838 000 frank voor de ontvangsten en op 12 100 838 000 frank voor de uitgaven.

Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 8.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1981 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting belooft 106 463 545 000 frank voor de ontvangsten en 106 961 720 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat bij artikel 12 « Werken van oprichting aan derden toevertrouwd » vastleggingskredieten voor een bedrag van 17 000 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 14 309 766 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 13 786 671 000 frank.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 9 360 000 000 de francs;

2° pour le fonds d'assurance : 180 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

Art. 9.

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1981 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 38 649 233 000 francs, et pour les dépenses à 38 647 320 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte aux articles 4 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 1 037 900 000 francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 13 814 975 000 000 de francs pour les recettes et à 13 817 025 000 000 de francs pour les dépenses.

Le prélèvement au profit du fonds d'assurance est fixé à 164 146 000 francs.

Art. 10.

La Régie des Postes est autorisée à conserver dans l'encaisse de ses comptes, comme avance sur titres, le montant des traitements, allocations et indemnités payés fin décembre 1981 à son personnel pour le mois de janvier 1982.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

F. WILLOCKX.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 9 360 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 180 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

Art. 9.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1981 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting beloopt 38 649 233 000 frank voor de ontvangsten en 38 647 320 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat bij de artikelen 4 en 12 « Uitgaven » vastlegingskredieten voor een bedrag van 1 037 900 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 13 814 975 000 000 frank voor de ontvangsten en op 13 817 025 000 000 frank voor de uitgaven.

De afnemings ten bate van het verzekeringsfonds wordt vastgesteld op 164 146 000 frank.

Art. 10.

De Regie der Posterijen is ertoe gemachtigd de op einde december 1981 aan haar personeel voor januari 1982 uitbetaalde wedden, toelagen en vergoedingen in het kasbedrag van haar rekenplichtigen, als voorschot op titels, te bewaren.

Gegeven te Brussel, 23 maart 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

F. WILLOCKX.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01.				
Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.				
Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.01 (04)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (04)
11.02 (07)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	19,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (07)
	Totaux pour le § 1	21,3	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				
12.06 (28)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ..	8,7	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (28)
12.19 (67)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre	9,9	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister	12.19 (67)
	Totaux pour le § 2	18,6	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	39,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Transferts de revenus aux ménages :				
33.01 (08)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1) (pour mémoire)	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen : Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemmen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1) (pro memorie).	33.01 (08)
	Totaux pour le chapitre III	—	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	39,9	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

Sectie 03.
Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).	11.02 (61)
Totaal voor § 1.	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).	12.06 (82)
Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (85)
Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie) ...	12.19 (24)
Totaal voor § 2.	—
Totaal voor hoofdstuk I.	—

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemmen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).	33.01 (62)
Totaal voor hoofdstuk III.	—
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	—

Section 03.
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire) ...	11.02 (61)
Totaux pour le § 1 ...	...

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire) ...	12.06 (82)
Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire) ...	12.07 (85)
Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire) ...	12.19 (24)
Totaux pour le § 2 ...	...
Totaux pour le chapitre I ...	...

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire) ...	33.01 (62)
Totaux pour le chapitre III ...	...
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions ...	...

(¹) Voir également l'article 4 du texte de loi.

(¹) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 31.				
Services administratifs des P.T.T.				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.03 (44)	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire).	—	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).	11.03 (44)
Totaux pour le § 1		—	Totaalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				
12.53 (09)	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther)	1,0	Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether).	12.53 (09)
Totaux pour le § 2		1,0	Totaalen voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I		1,0	Totaalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Autres subventions aux entreprises :				
32.01 (33)	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	9 166,6	Overige subsidies aan bedrijven :	32.01 (33)
Totaux pour le chapitre III		9 166,6	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posten).	
Totaux pour le chapitre III		9 166,6	Totaalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE 01. — DIVERS.				
Dépenses des services publics à caractère d'entreprise :				
02.02 (57)	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	6 491,5	Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter :	02.02 (57)
Totaux pour le chapitre 01		6 491,5	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posten.	
Totaux pour la section 31. — Services administratifs des P.T.T.		15 659,1	Totaalen voor hoofdstuk 01.	
			Totaalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Section 32.

Divers.

Non réparti économiquement :

01.01 (72) Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale

Totaux pour la section 32. — Divers

Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes

Sectie 32.

Diversen.

Niet economisch verdeeld :

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.

Totalen voor sectie 32. — Diversen.

Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.

475,0

475,0

16 174,0

01.01
(72)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE II.				
Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.				
DEEL II.				
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.				
Sectie 01.				
Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.				
Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achat de biens meubles durables :				
74.01 (70)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre	0.7	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (70)
	Totaux pour le chapitre VII	0.7	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>) ...	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	0.7	Totaal voor hoofdstuk VII.	
			Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	
Sectie 03.				
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.				
Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achat de biens meubles durables :				
74.01 (27)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (27)
	Totaux pour le chapitre VII	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>) ...	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements	0.7	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	
	Totaux généraux pour le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones (Titres I et II)	16 174,7	Totaal voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
			Algemene totalen voor de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (Titels I en II).	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(En millions de francs. — In miljoenen frank.)

Article	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1981 Saldo op 1 januari 1981	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année Uitgaven van het jaar	Solde au 31 decem. 1981 Saldo op 31 decem. 1981	TEKSTEN	Article	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------------------	----------	--	---	--	--	---------	---------	---------	-----------------------

Section I.

Sectie I.

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

FONDS ALIMENTES PAR DES
RESSOURCES PARTICULIERES.

FONDSEN GESTIJD DOOR
BIJZONDERE INKOMSTEN.

66 (31) C Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens)

66 (31) C Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).

Totaux pour le chapitre III

Totalen voor hoofdstuk III.

Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées ...

Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

Totaux pour le Titre IV. —
Section particulière

Totalen voor Titel IV. —
Afzonderlijke sectie.

TITRE VII.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones.

TITEL VII.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 présumées vermoedelijke	1979 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
1	Recettes d'exploitation : — sur base des tarifs en vigueur	45 705 447	42 033 974	38 616 459	Exploitationontvangst : — op basis van de in voege zijnde tarie- ven.	1
		45 705 447	42 033 974	38 616 459		
2	Autres recettes : 1. Ventes, travaux et opéra- tions exécutés pour le compte de tiers et admini- stration de l'Etat; di- vers	466 500	412 000	400 163	Andere ontvangsten : 1. Verkopen, werken en verrichtingen uit- gevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei. 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatie-rekening.	2
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.	1 645 744	1 448 189	1 267 068		
		2 112 244	1 860 189	1 667 231		
3	Recettes T.V.A. : 1. T.V.A. sur prestations et fournitures exécutées par la Régie	6 848 297	6 249 700	5 849 273	Ontvangsten B.T.W. : 1. B.T.W. op prestaties en leveringen ver- richt door de Regie. 2. Terugstorting door de B.T.W.-Adminis- tratie van te veel betaalde bedragen (pro memorie).	3
	2. Remboursement par l'ad- ministration de la T.V.A. des sommes payées en trop (pour mémoire) ...	—	—	333 852		
		6 848 297	6 249 700	6 183 125		
4	Revenus financiers : 1. Intérêts des fonds disponi- bles, des certificats de Trésorerie et autres place- ments	927 740	385 000	362 084	Financiële inkomsten : 1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggin- gen. 2. Interesten op lopende rekening Staat- Regie. 3. Interesten van leningen aan het per- soneel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	
	2. Intérêt du compte cou- rant Etat-Régie	65 000	55 000	24 340		
	3. Intérêts sur prêts au per- sonnel, intérêts sur créan- ces et bénéfices de change.	20 000	20 000	17 627		
		1 012 740	460 000	404 051		
5	Recettes au profit du Fonds de renouvel- lement et d'amortissement	29 887	31 800	27 691	Ontvangsten ten bate van het Vernieu- wings- en Afschrijvingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance : 1. Intérêts sur placement du Fonds	180	180	180	Ontvangsten ten voordele van het Verze- keringsfonds : 1. Interesten van het belegde Fonds. 2. Allerlei opbrengsten.	6
	2. Revenus divers	5 750	6 220	6 558		
		5 930	6 400	6 738		
7	Remboursement par l'Etat du trop-perçu de l'impôt (impôt des sociétés et pré- compte mobilier)	—	—	10	Terugbetaling door de Staat van teveel betaalde belastingen (vennootschapsbe- lasting en roerende voorheffing).	7
8	... ..	—	—	—	... ..	8
9	... ..	—	—	—	... ..	9
10	Produit des emprunts à contracter	26 600 000	24 600 000	7 087 240	Opbrengst van de af te sluiten leningen ...	10
11	Recettes de préfinancement	—	1 800 000	—	Ontvangsten van prefinanciering	11
12	Réalisation de placements intermédiaires ...	24 149 000	14 430 500	20 722 005	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen	12
	Totaux généraux des recettes de la Régie.	106 463 545	91 472 563	74 714 550	Algemene totalen van de ontvangsten van de Regie.	
13	Recettes de fonds de tiers : 1. Provisions d'abonnés	762 077	655 000	630 733	Ontvangsten van fondsen van derden : 1. Kostendeckingsommen. 2. Andere verrichtingen.	13
	2. Autres opérations	1 286 500	547 000	1 034 655		
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	160 350	190 434	172 275	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».	
	4.	—	—	—	4.	
	5. Recettes radio- et télévi- sion-redevances	12 100 839	10 691 150	9 979 089	5. Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld.	
		14 309 766	12 083 584	11 816 752		
	Totaux généraux des recettes.	120 773 311	103 556 147	86 531 302	Algemene totalen der ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1981 par article per artikel	1980 prévues voorziene	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I.					HOOFDSTUK I.	
DEPENSES DE PERSONNEL.					PERSONEELUITGAVEN.	
1	Traitements, allocations et indemnités du personnel en service :				Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.	1
1.	Traitements	13 729 272	12 906 128	11 540 827	1. Wedden.	
2.	Allocations de fover et de résidence	353 890	345 015	300 504	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances	850 134	792 107	721 884	3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.	
4.	Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés	53 554	40 470	45 081	4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
5.	Allocations de naissance	21 125	16 846	17 938	5. Geboortebijslag.	
6.	Pécule de vacances	753 672	717 674	697 448	6. Vakantiegeld.	
7.	Allocation de fin d'année	588 543	565 688	525 314	7. Eindejaarstoelage.	
8.	Allocations	609 889	457 019	599 230	8. Toelagen.	
9.	Primes	153 878	223 154	143 335	9. Premies.	
10.	Interventions	64 049	66 354	58 830	10. Tegemoetkomingen.	
11.	Dons	9 782	9 782	5 341	11. Giften.	
12.	Cotisation patronale O.N.S.S.	576 676	506 807	509 018	12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.	
13.	Provision pour hausse de l'index	345 426	250 797	—	13. Provisie voor indexverhoging.	
14.	Provision pour programmation sectorielle	—	128 637	—	14. Provisie voor sectoriële programmatie.	
15.	Provision pour programmation sociale	—	84 824	—	15. Provisie voor sociale programmatie.	
16.	Indemnités	296 731	276 149	265 229	16. Vergoedingen.	
17.	Provision pour la mise au travail de stagiaires	223 792	200 397	—	17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.	
18.	Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire	81 075	99 865	—	18. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader.	
19.	Provision pour un cadre temporaire (Service Radio et Télévision-Redevances)	82 261	—	—	19. Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst Kijk- en Luistergeld).	
		18 793 749	17 687 713	15 429 979		
2	Pensions aux anciens membres du personnel :				Ruspensioenen aan gewezen personeelsleden :	2
1.	Pensions	2 264 015	1 868 792	1 732 260	1. Pensioenen.	
2.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des télégraphes et des téléphones	6 828	13 656	539	2. Tussenkost in de rustpensioenen toegerekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van telegrafie en telefonie.	
3.	Pécule de vacances	11 771	6 387	7 394	3. Vakantiegeld.	
4.	Interventions	8 459	8 460	7 394	4. Tegemoetkomingen.	
5.	Provision pour hausse de l'index	45 515	37 706	—	5. Provisie voor indexverhoging.	
6.	Provision pour allocation spéciale (loi du 5.8.1978)	5 561	—	—	6. Provisie voor bijzondere toelage (wet van 5.8.1978).	
7.	Provision pour programmation sociale	—	10 967	—	7. Provisie voor sociale programmatie.	
		2 342 149	1 945 968	1 747 587		
	Totaux du chapitre I.	21 135 898	19 633 681	17 177 566	Totale van hoofdstuk I.	
CHAPITRE II.					HOOFDSTUK II.	
Dépenses de consommation d'énergie.					Uitgaven voor energieverbruik.	
3	Dépenses de consommation d'énergie :				Uitgaven voor energieverbruik :	3
1.	Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur	495 806	420 583	413 432	1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.	
2.	Carburants pour véhicules	65 010	61 750	58 825	2. Brandstof voor motorvoertuigen.	
3.	Achats d'approvisionnement carburants pour véhicules	76 000	60 325	43 479	3. Aankoop voorraad brandstof voor motorvoertuigen.	
	Totaux du chapitre II.	636 816	542 658	515 736	Totale van hoofdstuk II.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorzien	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK III.	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.					UITGAVEN VOOR VOORRADEN.	
4	Achats d'approvisionnement :				Aankoop van voorraden :	4
	Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc. :				Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureau-behoefden, enz. :	
	Crédit d'engagement	(8 157 000)	(3 962 000)	(3 827 000)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	4 224 000	4 192 975	3 152 110	Vereffeningskrediet.	
	Totaux du chapitre III.	(8 157 000) 4 224 000	(3 962 000) 4 192 975	(3 827 000) 3 152 110	Totalen van hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV.					HOOFDSTUK IV.	
	Dépenses diverses pour biens non durables et fournitures de services.				Verschillende uitgaven voor niet-duurzame goederen en dienstleveringen.	
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :				Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen :	5
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de contrôle, Organismes de contrôle, etc.)	8 828	8 544	9 680	1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, Controle-instellingen, enz.).	
	2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises	41 891	42 531	31 285	2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfsgeneeskundige Dienst.	
	3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	30 246	36 841	29 561	3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	
		80 965	87 916	70 526		
6	Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications :				Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswegen :	6
	1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges	311 363	284 677	230 317	1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
	2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.	2 056	2 830	815	2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
	3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain	3 946	4 300	2 802	3. Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer.	
	4. Prestations fournies par la Régie des Transports Maritimes	11 183	15 083	8 856	4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.	
	5. Prestations fournies par la Régie des Postes	237 715	195 590	191 535	5. Prestaties van de Regie der Posterijen.	
		566 263	502 480	434 325		
7	Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des Départements et Services T.T. :				Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-Departementen en -diensten :	7
	1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipement de transmission de données	3 480	—	—	1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor data-transmissie.	
	2. Dépenses de consommation d'eau, de location, entretien et réparation de bâtiments	423 178	456 505	372 110	2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.	
	3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission	406 053	356 406	301 920	3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorzien	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
4.	Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi	219 320	177 802	174 357	4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.	
5.	Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation	69 240	44 427	39 470	5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.	
6.	Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés	443 388	323 103	330 833	6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.	
7.	Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau	99 571	105 871	87 121	7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureauonkosten.	
8.	Dépenses de l'informatique	348 998	335 652	264 611	8. Uitgaven voor informatieverwerking.	
9.	Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation	53 260	84 374	16 493	9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.	
10.	Dépenses pour la mise au travail de chômeurs	—	105 784	72 316	10. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.	
		2 066 488	1 989 924	1 659 231		
8.	Dépenses à charge du Fonds d'Assurance :				Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds :	8
1.	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	64 078	53 516	55 715	1. Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.	
2.	Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage	20 485	19 993	25 705	2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.	
3.	Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés	36 250	16 700	3 955	3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.	
4.	Dépenses résultant d'incendie	18 200	—	1 714	4. Uitgaven ingevolge brand.	
5.	Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance	3 150	1 720	1 433	5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.	
		142 163	91 929	88 522		
9.	Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	150 246	170 000	162 945	Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».	9
10.	Formation professionnelle, prêts au personnel et divers :				Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei :	10
1.	Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale	260	310	51	1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.	
2.	Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la R.T.T.	7 495	4 800	2 194	2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie T.T.	
3.	Bibliothèque	5 450	4 800	4 502	3. Bibliotheek.	
4.	Dépenses diverses à caractère social	9 700	10 516	7 650	4. Allerlei uitgaven van sociale aard.	
5.	Prêts au personnel	56 500	66 500	51 737	5. Leningen aan het personeel.	
		79 345	86 926	66 134		
	Totaux du chapitre IV.	3 085 470	2 929 175	2 481 683	Totale van hoofdstuk IV.	
CHAPITRE V. DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.						
11.	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif) :				Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet) :	11
	Montant des engagements (crédit non limitatif)	(67 358)	(67 316)	(61 000)	Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif)	65 928	68 766	50 386	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
	Totaux du chapitre V.	(67 358) 65 928	(67 316) 68 766	(61 000) 50 386	Totale van hoofdstuk V.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorzien	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI. TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIÉS A DES TIERS.					HOOFDSTUK VI. WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.	
12	Travaux d'établissement confiés à des tiers :				Werken van oprichting aan derden toevertrouwd :	12
	Crédit d'engagement	(17 000 000)	(13 200 000)	(10 209 459)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	11 551 615	10 801 621	10 899 552	Vereffeningskrediet.	
13	... ..	—	—	—	... ..	13
	Totaux du chapitre VI.	(17 000 000) 11 551 615	(13 200 000) 10 801 621	(10 209 459) 10 899 552	Totaal van hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII. PARTICIPATIONS.					HOOFDSTUK VII. DEELNEMINGEN.	
14	Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)	1	1	—	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).	14
	Totaux du chapitre VII.	1	1	—	Totaal van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII. CHARGES FINANCIERES.					HOOFDSTUK VIII. FINANCIELE LASTEN.	
15	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat :	15
	1. Intérêts sur le capital investi	50 463	50 463	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial	27 000	27 000	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77 463	77 463	77 463		
16	Charges financières envers des tiers	11 346 963	10 533 010	8 680 165	Financiële lasten jegens derden	16
17	... ..	—	—	—	... ..	17
	Totaux du chapitre VIII.	11 424 426	10 610 473	8 757 628	Totaal van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX. OPERATIONS DE TRESORERIE.					HOOFDSTUK IX. THESAURIEVERRICHTINGEN.	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	21 849 000	14 430 500	19 203 332	Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19	... ..	—	—	—	... ..	19
	Totaux du chapitre IX.	21 849 000	14 430 500	19 203 332	Totaal van hoofdstuk IX.	
CHAPITRE X. REPARTITION DES BENEFICES.					HOOFDSTUK X. VERDELING VAN DE WINSTEN.	
20	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :	20
	1. Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930)	17 500	50 000	86 629	1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).	
	2. Impôt des sociétés et précompte mobilier	—	3 000	360 017	2. Vennootschapsbelasting en roerende voorheffing.	
	Totaux du chapitre X.	17 500	53 000	446 646	Totaal van hoofdstuk X.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 prévues — voorziene	1979 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE XI.					HOOFDSTUK XI.	
SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.					SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN.	
21	Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif) :				Sommen te betalen als B.T.W. (niet-limitatief krediet) :	21
	1. Aux tiers	1 481 984	1 083 000	1 396 294	1. Aan derden.	
	2. Au Trésor	5 372 313	5 764 500	4 809 169	2. Aan de Schatkist.	
	Totaux du chapitre XI.	6 854 297	6 847 500	6 205 463	Totalen van hoofdstuk XI.	
CHAPITRE XII.					HOOFDSTUK XII.	
REMBOURSEMENTS D'EMPRUNTS.					TERUGBETALING VAN LENINGEN.	
22	Remboursements d'emprunts	21 619 969	15 818 103	4 614 534	Terugbetaling van leningen	22
23	Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif)	—	1 800 000	—	Terugbetaling van prefinancieringen (niet-limitatief krediet).	23
	Totaux du chapitre XII.	21 619 969	17 618 103	4 614 534	Totalen van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII.					HOOFDSTUK XIII.	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.					TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN.	
24	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :	24
	1. Sur droits, recettes, etc.	219 000	342 000	192 879	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers	3 824 000	3 412 000	2 994 826	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
	3. Quote-part des revenus des télégrammes de luxe destinée aux œuvres sociales, philanthropiques et culturelles	8 500	9 000	9 768	3. Aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.	
	4. Réductions de tarifs - tarifs sociaux	415 000	350 000	292 732	4. Tariefkortingen - sociale tarieven.	
	5. Réductions de tarifs - autres	30 300	31 945	9 747	5. Tariefkortingen - andere.	
	Totaux du chapitre XIII.	4 496 800	4 144 945	3 499 952	Totalen van hoofdstuk XIII.	
	Totaux généraux des dépenses de la Régie.	106 961 720	91 873 398	77 004 588	Algemene totalen van de uitgaven van de Régie.	
CHAPITRE XIV.					HOOFDSTUK XIV.	
FONDS DE TIERS.					FONDSEN VAN DERDEN.	
25	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :	25
	1. Provisions d'abonnés	240 482	222 000	213 875	1. Kostendekkingssommen.	
	2. Autres opérations	1 285 000	545 500	942 481	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	160 350	190 434	171 490	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. »	
	4.	—	—	—	4.	
	5. Affectation des redevances radio et télévision	12 100 839	10 691 150	10 152 990	5. Toewijzing van het kijk- en luistergeld.	
	Totaux du chapitre XIV.	13 786 671	11 649 084	11 480 836	Totalen van hoofdstuk XIV.	
	Totaux généraux des dépenses.	120 748 391	103 522 482	88 485 424	Algemene totalen van de uitgaven.	
	Totaux des crédits d'engagements (art. 4, 11 et 12).	(25 224 358)	(17 229 316)	(14 097 459)	Totalen van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).	

B. — Régie des Postes.

B. — Regie der Posterijen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 présumées vermoedelijke	1979 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
1	Recettes d'exploitation	20 982 223	18 925 409	16 242 814	Exploitatieontvangsten	1
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
	1. Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers	25 500	25 500	21 930	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei.	
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	296 277	285 024	276 493	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		321 777	310 524	298 423		
3		—	—	—		3
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
	1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements	110 533	104 000	78 766	1. Intresten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
	2. Bénéfices de change et intérêts sur créances	140 000	140 000	130 103	2. Wisselwinst en intresten op schuldvoorderingen.	
		250 533	244 000	208 869		
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement	7 000	7 000	6 975	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurances.	60 000	60 000	58 504	Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.	6
7 à 9		—	—	—	 7 tot 9	
10	Produit des emprunts à contracter	495 000	530 000	—	Opbrengst van de af te sluiten leningen	10
11		—	—	—		11
12	Réalisation de placements intermédiaires	400 000	—	—	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
13		—	—	—		13
14	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	9 302 500	8 190 400	7 967 478	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	14
15	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'art. 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.	6 830 200	7 164 900	7 216 890	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van art. 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	15
	Totaux généraux des recettes de la Régie.	38 649 233	35 432 233	31 999 953	Algemene totalen der ontvangsten van de Regie.	
	Recettes de fonds de tiers (pour ordre) :				Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde) :	
	1. Services des chèques et virements postaux.	13 638 056 000	12 757 770 000	11 934 303 201	1. Dienst der checks en postoverschrijvingen.	
	2. Autres opérations	175 386 000	173 426 000	172 198 268	2. Andere verrichtingen.	
	3. Recettes Régie avec affectation spéciale	1 533 000	1 226 000	981 209	3. Ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		13 814 975 000	12 932 422 000	12 107 482 678		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorzien	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I.					HOOFDSTUK I.	
DEPENSES DE PERSONNEL.					PERSONEELSUITGAVEN.	
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel :	1
1.	Traitements	22 909 394	20 930 023	19 530 082	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence	601 495	555 675	531 512	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et de naissance	1 272 062	1 175 161	1 230 391	3. Gezins- en geboortetoelagen.	
4.	Dépassements de tâche	1 116 543	1 031 489	999 774	4. Taakoverschrijdingen.	
5.	Frais funéraires	6 479	6 394	6 398	5. Begraferiskosten.	
6.	Pécule de vacances	1 450 552	1 388 567	1 389 584	6. Vakantiegeld.	
7.	Cotisations patronales à l'O.N.S.S.	1 125 199	1 039 486	992 588	7. Patronale bijdragen tot de R.M.Z.	
8.	Fonctions supérieures et spéciales	226 654	209 388	225 876	8. Hogere- en bijzondere functies.	
9.	Remises aux gérants d'agence	—	—	—	9. Korting aan de agentschapshouders.	
10.	Allocation de fin d'année	1 024 820	975 953	939 638	10. Eindejaarstoelage.	
11.	Allocation de nuit	63 793	62 957	62 997	11. Toelage voor nachtwerk.	
12.	Allocation de traitement de l'information	14 347	12 820	11 223	12. Toelage voor informatieverwerking.	
13.	Indemnité de caisse	109 098	107 669	107 739	13. Kasvergoeding.	
14.	Contravention à la loi postale	—	—	—	14. Overtreding van de postwet.	
15.	Indemnité de garçon de bureau	1 133	1 118	1 118	15. Vergoeding voor kantoorjongens.	
16.	Allocation d'encouragement et d'assiduité	33 895	33 451	33 472	16. Aanmoedigings- en naarstigheids- toelage.	
17.	Indemnité pour remise de colis postaux	12	12	12	17. Vergoeding voor bestelling van post-colli.	
18.	Allocation de secrétaire	—	—	—	18. Sekretaristoelage.	
19.	Indemnité de promotion sociale	36	36	36	19. Vergoeding voor sociale promotie.	
20.	Absence d'accidents	56 116	55 381	55 415	20. Uitblijven van ongevallen.	
21.	Surveillance et correction des examens	1 473	1 454	1 455	21. Toezicht en verbetering van de examens.	
22.	Allocation pour surveillance de combustibles	6	6	6	22. Toelage voor toezicht op brandstoffen.	
23.	Récompenses pour actes de zèle	177	175	176	23. Beloning voor daden van vlijt.	
25.	Allocation pour traduction simultanée	—	—	—	25. Toelage voor simultaanvertaling.	
26.	Allocation d'entretien de machines de tri	—	—	—	26. Toelage voor het onderhoud van sorteermachines.	
27.	Allocation d'entretien d'enlisseuses	183	181	182	27. Toelage voor het onderhoud van bundelmachines.	
28.	Remboursement des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Postes par l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés	86 597	75 000	71 226	28. Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie der Posterijen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	
29.	Allocation d'entretien des timbreuses électriques	509	502	503	29. Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines.	
30.	Allocation pour entretien des machines « Adrema »	24	24	24	30. Toelage voor het onderhoud van « Adrema » machines.	
31.	Indemnité de changement de résidence	302	298	298	31. Vergoeding voor verandering van stand-plaats.	
32.	Indemnité d'exploitation	300 311	296 376	296 565	32. Exploitatievergoeding.	
33.	Indemnité de vélo	31 414	31 002	31 022	33. Fietsvergoeding.	
34.	Frais de parcours et de séjour	96 252	88 919	86 185	34. Reis- en verblijfkosten.	
35.	Missions à l'étranger	1 900	1 700	2 318	35. Zendingen in het buitenland.	
36.	Frais de représentation	120	118	118	36. Représentatiekosten.	
37.	Indemnité pour chaussures orthopédiques	—	—	—	37. Vergoeding voor orthopedische schoenen.	
38.	Allocation pour usage d'outils personnels	80	79	79	38. Toelage voor het gebruik van persoonlijk gereedschap.	
39.	Indemnité pour travail salissant	121	119	119	39. Toelage voor bevuilend werk.	
40.	Indemnité pour achat de piles électriques	2 008	1 982	1 983	40. Toelage voor aankoop van elektrische batterijen.	
41.	Indemnités diverses	750	740	741	41. Verschillende vergoedingen.	
42.	Intervention dans le prix des abonnements sociaux.	10 013	10 013	7 856	42. Tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues — voorzien	1979 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
43.	Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation professionnelle	1 077	1 063	1 064	43. Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van kursussen voor beroepsopleiding.	
44.	Allocation de gestion (restaurants, cantines, centres de vacances)	1 624	1 603	1 604	44. Beheerstoeilage (restaurants, kantines, vacatiecentra).	
50.	Chômeurs O.N.E.M.	52 496	141 234	72 002	50. Werklozen R.V.A.	
		30 599 065	28 238 168	26 693 381		
2	Provision globale pour l'index et la programmation sociale	474 600	703 300	—	Globale provisie voor de index en de sociale programmatie.	2
	Totaux du chapitre I.	31 073 665	28 941 468	26 693 381	Totalen van hoofdstuk I.	
3	... ..	—	—	—	... ..	3

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

4	Achat d'approvisionnements :			
1.	Mobilier, matériel, machines, etc. :			
	Crédit d'engagement	(28 333)	(26 162)	(22 706)
	Crédit de liquidation	29 000	28 000	22 763
2.	Matières et petit matériel non inventorié	175 488	163 555	134 149
	Totaux du chapitre II.	(28 333) 204 488	(26 162) 191 555	(22 706) 156 912

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Aankoop van voorraden :	4
1. Meubilair, materieel, machines, enz. :	
Vastleggingskrediet.	
Vereffeningskrediet.	
2. Grondstoffen en klein niet geïnventariseerd materieel.	
Totaux van hoofdstuk II.	

CHAPITRE III.

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.

5	Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements	89 519	86 689	59 973
6	Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes (art. 21 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	272 000	219 000	131 492
7	Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des Postes :			
1.	Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.	1 500	1 400	1 293
2.	Consommation énergétique	396 723	345 496	306 532
3.	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	134 000	111 869	104 950
4.	Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V. et tramways)	536 554	493 031	405 889
5.	Transport des agents malades	17	17	5
6.	Dépenses de formation professionnelle	4 340	4 336	3 085
7.	Frais de réception de la Régie et organisation de réunions internationales	1 200	2 500	2 284
8.	Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme	342 084	319 784	174 501
9.	Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.	1 587 440	1 335 201	1 358 135
10.	Entretien et réparation de camionnettes, lubrifiants, etc.	90 269	81 023	76 703

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR
DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.

Tussenkomst van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.	5
Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen (art. 21 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	6
Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de Postdienst :	7
1. Erelonen van de advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.	
2. Energieverbruik.	
3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	
4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B. en trammaatschappijen)	
5. Vervoer van zieke agenten.	
6. Uitgaven voor beroepsscholing.	
7. Receptiekosten van de Regie en organisatie van internationale vergaderingen.	
8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van de uniform.	
9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.	
10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens, smeermiddelen, enz.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article — per artikel	1980 prévues — voorzien	1979 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
11.	Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc. ...	847 840	762 117	626 940	11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.	
12.	Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., Sabena et autres entreprises ou compagnies de transport) ...	846 469	805 565	766 727	12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., Sabena en andere vervoer-ondernemingen of -maatschappijen)	
13.	Etudes, expérimentations, relations publiques ...	4 965	6 060	704	13. Studies, proefnemingen, public relations.	
14.	Indemnités diverses à des tiers, découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	27 000	35 000	25 212	14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	
15.	Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires ...	65 900	156 600	37 835	15. Verlies voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen der Regie, alsmede uit buitengewone voorvallen.	
16.	Renouvellement d'équipements et d'installations ...	65 000	65 000	11 350	16. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.	
		4 951 301	4 524 999	3 902 145		
	Totaux du chapitre III.	5 312 820	4 830 688	4 093 610	Totalen van hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

8	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles ...	70 000	70 000	63 605
9	Subsides à l'A.S.B.L. « Service social des Postes » :			
	1. 6 % du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie ...	200 155	185 312	175 128
	2. Voyages à l'étranger ...	90 000	90 000	85 850
		290 155	275 312	260 978
10	Autres dépenses sociales :			
	1. Secours pour position exceptionnelle ...	8 000	8 000	5 048
	2. Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires) ...	32 000	28 701	29 225
		40 000	36 701	34 273
	Totaux du chapitre IV.	400 155	382 013	358 856

CHAPITRE V.

DEPENSES
POUR COMPTE DE TIERS.

11	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).	18 500	18 500	17 919
	Totaux du chapitre V.	18 500	18 500	17 919

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN
VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere rechthebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de uitvoering van de dienst en beroepsziekten.	8
Toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen :	9
1. 6 % van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.	
2. Reizen naar het buitenland.	
Andere sociale uitgaven :	10
1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.	
2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).	
Totalen van hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN
VOOR REKENING VAN DERDEN.

Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).	11
Totalen van hoofdstuk V.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1981 par article per artikel	1980 prévues voorziene	1979 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI.						
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIÉS A DES TIERS.						
12	Dépenses de premier établissement :				Uitgaven van eerste oprichting :	12
	Crédit d'engagement	(1 009 567)	(1 311 338)	(961 776)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	1 107 400	974 700	1 188 436	Vereffeningskrediet.	
13 à 14	... ..	—	—	—	... ..	13 tot 14
	Totaux du chapitre VI.	(1 009 567)	(1 311 338)	(961 776)	Totaal van hoofdstuk VI.	
		1 107 400	974 700	1 188 436		
CHAPITRE VII.						
CHARGES FINANCIERES.						
16	Charges financières envers des tiers	29 700	—	—	Financiële lasten jegens derden	16
17	... ..	—	—	—	... ..	17
	Totaux du chapitre VII.	29 700	—	—	Totaal van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII.						
OPERATIONS DE TRESORERIE.						
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	400 000	—	—	Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19 à 23	... ..	—	—	—	... ..	19 tot 23
	Totaux du chapitre VIII.	400 000	—	—	Totaal van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE X.						
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.						
24	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten (niet-limitatief krediet) :	24
	1. Remboursements sur affranchissements, etc.	35 592	43 047	38 564	1. Terugbetalingen op frankeringen, enz.	
	2. Répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste.	65 000	50 000	69 607	2. Verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften.	
		100 592	93 047	108 171		
	Totaux du chapitre X.	100 592	93 047	108 171	Totaal van hoofdstuk X.	
	Totaux généraux des dépenses de la Régie des Postes.	38 647 320	35 431 971	32 617 285	Algemene totalen der uitgaven van de Regie der Posterijen.	
	Totaux des crédits d'engagement (art. 4 et 12).	(1 037 900)	(1 337 50)	(984 482)	Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4 en 12).	
Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre) :						
	1. Service des chèques et virements postaux.	13 639 614 000	12 759 227 000	11 935 666 432	Uitgaven op fondsen van derden (voor orde) :	
	2. Autres opérations	175 926 000	173 942 000	172 378 841	1. Dienst der postchecks en -overschrijvingen.	
	3. Opérations sur recettes Régie affectées	1 485 000	1 188 000	950 474	2. Andere verrichtingen.	
					3. Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		13 817 025 000	12 934 357 000	12 108 995 747		

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 23 mars 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

F. WILLOCKX.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 23 maart 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

F. WILLOCKX.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernent des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient jusqu'en 1979, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

ARTICLE 10 DU PROJET DE LOI.

Cet article a pour but de légaliser la procédure permettant à la Régie des Postes de disposer à fin décembre des fonds nécessaires au paiement anticipatif des rémunérations du personnel afférentes au mois de janvier de l'année suivante, eu égard à l'impossibilité comparable d'obtenir l'exécution en décembre 1980 d'une ordonnance tracée sur les crédits qui seront inscrits au budget de 1981 sous les articles 32.01 et 02.02 (intervention de l'Etat au profit de la Régie des Postes).

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE I.

DEPENSÈS DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs.)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP.

De bepalingen die afwijkingen roestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hebben op aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot 1979 meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

ARTIKEL 10 VAN HET WETSONTWERP.

Dit artikel heeft tot doel wetsgrond te verlenen aan de procedure die aan de Regie der Posterijen toelaat einde december over de nodige fondsen te beschikken voor de vooruitbetaling van de bezoldigingen van het personeel betreffende de maand januari van het volgend jaar aangezien het onder rekenplichtig oogpunt onmogelijk is in december 1980 de uitvoering te bekomen van een ordonnantie aangerekend op de kredieten die zullen ingeschreven worden in de begroting voor 1981 onder de artikelen 32.01 en 02.02 (tussenkost van de Staat ten bate van de Regie der Posterijen).

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,7	1,6	Eigenlijk loon 111

Statu quo.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs.)

1981	1980
19,6	14,5 (2,2)

Status quo.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast	Ordon.
19,6	17,8

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenues veuves et orphelins ... — retenues sécurité sociale <i>Décomposition :</i> Traitements barémiques Majoration index Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Totaux	11 979 300 500 5 650 6 106 107 116 11 979	9 491 300 430 4 889 4 505 50 47 9 491	13 460 330 450 7 075 6 255 69 61 13 460	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid. <i>Samenstelling :</i> Baremabezoldigingen. Verhoging index. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> <i>Décomposition :</i> Indemnités de cabinet Pécule de vacances Allocation de fin d'année Allocations familiales Majoration index Totaux	6 986 2 764 584 361 44 3 233 6 986	4 688 2 000 310 200 50 2 128 4 688	5 540 2 129 490 300 260 2 361 5 540	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Samenstelling :</i> Kabinetsvergoedingen. Verlofgeld. Eindejaars toeelage. Kinderbijslagen. Verhoging index. Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales Totaux généraux	635 19 600	321 14 500	600 19 600 (C.A. 2 161)	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — aan sociale verzekeringen. Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat).

B. — Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes du Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten).

B. — Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

(In duizendtallen frank.)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	95	—
Chargé de mission avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Opdrachthouder met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	1	85	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	255	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	100	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	37	1 295	4 388
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	249	—
	48	2 204	4 388
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten,</i> <i>werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>		315	1 758
		2 519	6 146
Augmentation de l'index (108,07). — <i>Verhoging van de index</i> <i>(108,07)</i>		2 723	5 914
		5 242	12 060
Recrutements encore à exécuter. — <i>Nog uit te voeren aanwer-</i> <i>vingen</i>		245	600

	Effectif Effectief	A	B
Majoration de l'index. — <i>Verhoging van index</i>		265	553
Contributions patronales sociales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		5 752	13 213
		—	635
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		5 752	13 848
		19 600	

Effectif du Cabinet :

Effectief van het Kabinet :

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine. — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981	1.5.1980	1981
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chargé de mission avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Opdrachthouder met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	5	9	23	23	1	1	8	11	37	44
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerwachters</i>	—	—	3	3	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et con- cierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	—	—	2	2	—	—	7	7	9	9
Totaux. — <i>Totalen</i>	9	13	32	32	1	1	15	18	57	64

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	8,7	8,7	7,4	4,9	Huur van gebouwen en land ... 122

Le crédit se ventile comme suit :

En milliers
de francs.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'inter-
vention de l'Administration des Bâtiments ou par le dépar-
tement même, conformément à des dispositions légales ou
réglementaires
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a
repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont
la Régie des Bâtiments a repris la location

8 596

104

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-
tallen frank.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door
bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het
departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-
palen
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebou-
wen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van
de opslag van 1,5 %
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waar-
voor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen

8 596

104

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments —	
Total	8 700

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen —	
Totaal	8 700

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	— (3,2)	3,0	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	9,9	15,9 (1,8)	10,9	10,8	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :
(En milliers de francs.)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :
(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, in- dennités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	250	400 (21)	398	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedin- gen, presentiegelden, reis- en verblijfskos- ten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'ex- clusion des dépenses de consommation d'énergie — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspon- dances).	6 050	11 300 (1 700)	8 052	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uit- sluiting van de uitgaven voor energie- verbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departe- ment, beroepsscholing, kleding en ande- re kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique : Mazout — Gaz — Essence — Electri- cité — Charbon.	1 600	1 500	900	3. Uitgaven voor energieverbruik : Stook- olie — Gas — Benzine — Elektriciteit — Kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réél- les et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abon- nements sociaux).	2 000	2 700	1 550	4. Allerhande vergoedingen aan het perso- neel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 900	15 900 (1 721)	10 900	Totalen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages ...	—	0,1	0,1	—	Andere overdrachten aan gezinnen 33.61

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
—	6,4

(En milliers de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast	Ordon.
—	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont :	—	4 656	—	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	240	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	—	2 412	—	Baremabezoldigingen.
Majorations index	—	2 224	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	—	10	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majorations index	—	10	—	Verhoging index.
Totaux	—	4 656	—	Totalen.
112 Allocations directes	—	1 195	—	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités de cabinet	—	517	—	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	—	—	—	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	—	100	—	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	—	50	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	528	—	Verhoging index.
Totaux	—	1 195	—	Totalen
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	549	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	6 400	—	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- ingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	3,6	—	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- ingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	0,4	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- ingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	3,8	—	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :
(En milliers de francs.)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :
(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	300	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation d'énergie — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondances).	—	2 100	—	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique : Mazout — Gaz — Essence — Electricité — Charbon.	—	500	—	3. Uitgaven voor energieverbruik : Stookolie — Gas — Benzine — Elektriciteit — Kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	900	—	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	3 800	—	Totalen.

Section 31.

Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité* (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
—	—

Sectie 31.

Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld* (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast	Ordon.
1,9	—

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale Décomposition : Traitements barémiques Majoration index Totaux	— — — — — — —	— — — — — — —	1 598 — 77 848 750 1 598	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid. Samenstelling : Baremabezoldigingen. Verhoging index. Totaal.
112 Allocations directes Décomposition : Pécule de vacances Allocation de fin d'année Majoration index Totaux	— — — — — —	— — — — — —	80 27 27 26 80	Directe toelagen 112 Samenstelling : Verlofgeld. Eindejaarstoelage. Verhoging index. Totaal.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales Totaux généraux	— — —	— — —	180 1 858	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen. Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.53. — Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther).

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.53. — Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment. Crédit inchangé.	1,0	1,0	0,9	0,9	Algemene werkingskosten 121 Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
321 Entreprises publiques	9 166,6	7 989,1	8 010,8	7 953,5	Openbare bedrijven 321

Application de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, qui dispose que l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux.

Les crédits proposés pour 1981	
aux articles 32.01 F	9 166 600 000
et 02.02 (ci-après)	6 491 500 000
	15 658 100 000
comparés aux crédits ajustés de	
1980 :	
article 32.01 F	7 989 100 000
article 02.02	6 662 900 000
	14 652 000 000

accusent une augmentation de F 1 006 100 000
qui provient de l'influence sur le compte de résultats, de l'évolution des recettes et dépenses inscrites au budget de la Régie des Postes pour 1981, compte tenu :

1. En recettes :

— d'une plus-value basée sur une majoration des tarifs postaux en 1981 F 2 074 600 000

2. En dépenses :

— d'un accroissement de F 3 080 700 000
qui affecte :

— les dépenses en personnel et charges sociales à raison de . . . F 2 428 740 000
par suite notamment de l'index à 208,07 au lieu de 192,22 (2 165 330 000 francs), des promotions statutaires de traitement (113 817 000 francs), de la progression de la charge des pensions (53 000 000 de francs) et de l'augmentation du subside au Service Social des Postes liée à celle des dépenses de personnel (14 843 000 francs);

— les charges d'exploitation à raison de F 550 609 000
par suite, notamment, des frais de location d'équipements et de l'assistance en matière d'Informatique liées à la modernisation de l'Office des Chèques Postaux (222 895 000 francs), du transport du courrier et du personnel par les services publics de transport (84 427 000 francs), de la consommation énergétique (51 227 000 francs), des locations d'immeubles et des frais de

Toepassing van artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, dat bepaalt dat de Staat de Regie vergoedt tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.

De kredieten voor 1981 voorge-	
steld onder de artikelen	
32.01 F	9 166 600 000
en 02.02 (hierna)	6 491 500 000
	15 658 100 000
vergeleken met de aangepaste kre-	
dieten van 1980 :	
artikel 32.01 F	7 989 100 000
artikel 02.02	6 662 900 000
	14 652 000 000

doen een verhoging uitkomen van F 1 006 100 000
die voortspuit uit de weerslag op de resultatenrekening, van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven ingeschreven in de begroting van de Regie der Posterijen voor 1981, rekening gehouden :

1. In ontvangsten :

— met een meerwaarde gesteund op een verhoging van de posttarieven in 1981 F 2 074 600 000

2. In uitgaven :

— met een verhoging van F 3 080 700 000
die slaat op :

— de personeelsuitgaven en sociale lasten voor een bedrag van F 2 428 740 000
ingevolge de index aan 208,07 in plaats van 192,22 (2 165 330 000 frank), de statutaire verhoging van de wedden (113 817 000 frank), de toename van de last der pensioenen (53 000 000 frank) en de verhoging van de subsidie aan de Sociale Dienst der Posterijen gekoppeld aan deze van de uitgaven voor personeel (14 843 000 frank);

— de exploitatielasten voor een bedrag van F 550 609 000
namelijk ingevolge de kosten van de huur van uitrustingen en de bijstand inzake de Informatica gekoppeld aan de modernisering van het Bestuur der Postchecks (222 895 000 frank), het vervoer van de briefwisseling en het personeel door de openbare diensten van het vervoer (84 427 000 frank), het energieverbruik (51 227 000 frank), de huur van gebouwen en de regiekosten (35 957 000 frank),

régie (35 957 000 francs), de l'entretien des locaux, du mobilier, des équipements de tri et des véhicules postaux (48 487 000 francs), de l'implantation du réseau de télétraitement des données et de l'extension du « Postomat » (26 220 000 francs), des fournitures diverses de bureau et d'habillement (44 431 000 francs), des frais de publicité (2 451 000 francs) et de la reconstitution des stocks de matières (11 933 000 francs);

— les charges financières sur emprunts et les dotations aux fonds d'amortissement et d'assurance, à raison de F 101 351 000

3 080 700 000

Accroissement des crédits aux articles 32.01 et 02.02 :

3 080 700 000 — 2 074 600 000 francs = F 1 006 100 000

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.

Art. 02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

(En millions de francs.)

het onderhoud van de lokalen, meubilair, sorteerinrichtingen en postvoertuigen (48 487 000 frank), de inplanting van het net van de telebehandeling van de gegevens en de uitbreiding van de « Postomat » (26 220 000 frank), de verschillende bureelbenodigdheden en de kleding (44 431 000 frank), de publiciteitskosten (2 451 000 frank) en de hersamenstelling van de voorraden van grondstoffen (11 933 000 frank);

— de financiële lasten op de leningen en de dotaties ten bate van het afschrijvings- en verzekeringsfonds ten belope van F 101 351 000

3 080 700 000

Verhoging van de kredieten op de artikelen 32.01 en 02.02 :

3 080 700 000 — 2 074 600 000 frank = F 1 006 100 000

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

Art. 02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise.	6 491,5	6 662,9	7 937,7	7 794,8	Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 07

Voir justification à l'article 32.01.

Zie verantwoording onder artikel 32.01.

Section 32.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

(En millions de francs.)

Sectie 32.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement	475,0	703,8	—	—	Niet economisch verdeeld 01

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,8	1,0	0,9	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	400	300	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	100	400	729	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	300	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	700	800	1 029	Totalen.

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.1. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre*
(pour mémoire).

(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister*
(pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	0,8	—	—	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	500	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	300	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	800	—	Totalen.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.02.C. — *Redevances brutes : appareils récepteurs de radio-diffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.02.C. — *Brutobelastingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1981	1980	1979	Economische classificatie
990	Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
	<i>particulières : non patrimoniales :</i>				<i>bijzondere : niet patrimoniale :</i>
366	Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés.	12 100 838	10 691 150	10 153 000	Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen. 366
	Totaux	12 100 838	10 691 150	10 153 000	Totaal.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	<i>non patrimoniales :</i>				<i>niet patrimoniale :</i>
123	Frais de toute nature relatifs à la perception.	670 338	538 617	458 700	Allerhande onkosten in verband met het innen. 123
610	Transfert de capitaux au budget (art. 38.01 du budget des Voies et Moyens).	11 430 500	10 152 533	9 694 300	Vermogensoverdracht aan de begroting (art. 38.01 van de Rijksmiddelenbegroting). 610
	Totaux	12 100 838	10 691 150	10 153 000	Totaal.
950	Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. — Régie des Télégraphes et Téléphones.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des recettes.

Art. 1. — Recettes d'exploitations.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 45 705 447 000 francs. Elles tiennent compte :

- de l'accroissement constant du nombre d'abonnés;
- et d'une augmentation du trafic moyen par abonné, résultant de la campagne d'information pour une utilisation optimale du téléphone.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (4 461 800 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 41 243 647 000 francs qui se décomposent comme suit :

(En francs.)

	1980	1981	
Recettes nettes d'exploitation du télégraphe, du télex et de la transmission de données.	4 134 800 000	4 726 829 000	Netto-exploitationontvangsten van de telegrafie, de telex en de datatransmissie.
Recettes nettes d'exploitation du téléphone.	33 776 229 000	36 516 818 000	Netto-exploitationontvangsten van de telefonie.
Totaux	37 911 029 000	41 243 647 000	Totaal.

Art. 2. — Autres recettes pour prestations et divers.

Poste 1.

Recettes de travaux et opérations pour tiers	F 400 000 000
Ventes de matériel	24 000 000
Remboursements de prêts accordés au personnel	42 500 000
	F 466 500 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation :

Remboursements de traitements d'agents utilisés par des tiers	F 145 315 000
Remboursement par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	577 875 000
Recettes du Service national de contrôle du spectre	236 800 000
Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'Indicateur des téléphones	268 000 000
Recettes du département Informatique	17 800 000
Quote-part dans les recettes d'Intelsat	42 480 000
Recettes télédistribution	122 430 000
Autres recettes	235 044 000
	F 1 645 744 000

Art. 3. — Recettes T.V.A.

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget et sur les taux de T.V.A. en vigueur.

Art. 4. — Revenus financiers.

L'augmentation importante résulte en ordre principal du bénéfice sur rachats d'obligations R.T.T. et des taux d'intérêts très élevés perçus sur les placements.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie.

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der ontvangsten.

Art. 1. — Exploitationontvangsten.

De bruto-exploitationontvangsten worden geraamd op 45 705 447 000 frank. Hierbij wordt rekening gehouden met :

- de bestendige aangroei van het aantal abonnees;
- een stijging van het gemiddelde telefoonverkeer per abonnee als resultaat van de geplande informatiecampaagne voor optimaal gebruik van de telefoon.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (4 461 800 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitationontvangsten 41 243 647 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

(In frank.)

Art. 2. Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Post 1.

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden	F 400 000 000
Verkoop van materieel	24 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	42 500 000
	F 466 500 000

Poste 2. Allerelei exploitationontvangsten :

Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benutted worden	F 145 315 000
Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van het kijk- en luistergeld	577 875 000
Ontvangsten van de Nationale dienst voor de controle van het spectrum	236 800 000
Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids	268 000 000
Ontvangsten van het departement Informatieverwerking	17 800 000
Aandeel in de ontvangsten van Intelsat	42 480 000
Ontvangsten teledistributie	122 430 000
Andere ontvangsten	235 044 000
	F 1 645 744 000

Art. 3. — B.T.W.-ontvangsten.

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting en aan de hand van de in voege zijnde B.T.W.-tarieven.

Art. 4. — Financiële inkomsten.

De belangrijke verhoging is in hoofdzaak het gevolg van de winst op de terugkoop van obligaties R.T.T. en van de hoge interestvoeten op de beleggingen.

Art. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme des amendes infligées aux fournisseurs lors de la non-observation des délais prescrits des fournitures et des travaux : 29 887 000 francs.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant à décaisser en 1981 par la Régie pour les investissements s'élève à 16 951 millions et se décompose comme suit :

— travaux de premier établissement	F	16 355 530 000
— accroissement de la réserve d'approvisionnements .		595 500 000
	F	16 951 030 000

Les moyens propres dont disposera la Régie s'établissent à 9 606,8 millions.

Les investissements restant à financer par l'emprunt seront donc de 7 344,2 millions auxquels il convient d'ajouter les 21 620 millions de remboursements contractuels d'emprunts en 1981, ce qui donne un total de 28 964,2 millions.

Compte tenu des disponibilités à fin 1980 ($\pm$ 2 300 millions), les emprunts à émettre devraient s'élever à 26 600 millions.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats du Trésor, acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles et les rachats d'obligations sont estimés à 24 149 millions.

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Cet article contient principalement les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat (12 101 millions). Le versement à l'Etat est repris à l'article 25 des « Dépenses ».

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE PERSONNEL.

Par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation, les traitements, les pensions ainsi que quelques allocations et indemnités ont été calculés à 208,07 %.

Au poste 13 de l'article 1^{er} et au poste 5 de l'article 2, il a été prévu une provision pour hausse supplémentaire de l'index jusque 212,23 %.

Art. 1. — *Traitements, allocations et indemnités du personnel en service.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 823 144 000 francs.

L'augmentation est due essentiellement à :

- l'évolution de l'indice des prix à la consommation;
- les extensions de personnel prévues;
- la révision réglementaire des barèmes.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 8 875 000 francs.

L'augmentation provient de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 58 027 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et à la hausse présumée du nombre des ayants droit.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Augmentation : 13 084 000 francs.

L'augmentation est due à la hausse présumée du nombre des ayants droit et à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals boeten opgelegd aan de leveranciers voor het niet in acht nemen van de gestelde termijn voor leveringen en werken : 29 887 000 frank.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Het bedrag in 1981 door de Regie te betalen voor haar investeringen bedraagt 16 951 miljoen, bevattende :

— werken van eerste oprichting	F	16 355 530 000
— aangroei van de voorraden		595 500 000
	F	16 951 030 000

De eigen middelen waarover de Regie zal beschikken belopen 9 606,8 miljoen.

De investeringen, die te financieren blijven door de leningen, bereiken bijgevolg 7 344,2 miljoen, waaraan 21 620 miljoen contractuele terugbetalingen van leningen in 1981 dienen toegevoegd, wat een totaal geeft van 28 964,2 miljoen.

Rekening houdend met de fondsen beschikbaar op einde 1980 ($\pm$ 2 300 miljoen), zouden de uit te schrijven leningen 26 600 miljoen dienen te bedragen.

Art. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse beleggingen van de beschikbare gelden en het terugkopen van obligaties worden geschat op 24 149 miljoen.

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat (12 101 miljoen). De storting aan de Staat is opgenomen in artikel 25 van de « Uitgaven ».

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der uitgaven.

HOOFDSTUK I.

PERSONEELSUITGAVEN.

Wegens de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen werden de wedden, de pensioenen en sommige toelagen en vergoedingen berekend tegen 208,07 %.

Onder post 13 van artikel 1 en post 5 van artikel 2 werd een provisie voor supplementaire indexverhoging tot 212,23 % ingeschreven.

Art. 1. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 823 144 000 frank.

De stijging is in hoofdzaak te wijten aan :

- de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- de geplande personeelsuitbreidingen;
- de reglementaire weddeschaalverhogingen.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 8 875 000 frank.

De stijging is het gevolg van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.

Verhoging : 58 027 000 frank.

De stijging vloeit voort uit de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen en de vermoedelijke stijging van het aantal recht-hebbenden.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Verhoging : 13 084 000 frank.

De stijging vloeit voort uit de vermoedelijke aangroei van het aantal recht-hebbenden en uit de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation : 4 279 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des naissances constatées les années antérieures.

Poste 6. Pécule de vacances.

Augmentation : 35 998 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et de la masse des salaires.

Poste 7. Allocation de fin d'année.

Augmentation : 22 855 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et à l'accroissement de la masse des salaires.

Poste 8. Allocations.

Augmentation : 152 870 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction des dépenses notées en 1979.

Détail des allocations :

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade ...	F	191 239 000
Travail supplémentaire ...		55 950 000
Travail pénible ...		35 228 000
Prestations dominicales ...		95 224 000
Conduite d'un véhicule automobile ...		10 590 000
Usage de certaines langues ...		4 063 000
Traduction simultanée ...		200 000
Traductions à domicile ...		3 000
Professeurs de l'Ecole T.T. ...		15 235 000
Collaboration aux commissions d'examen ...		21 679 000
Chefs d'équipe et de groupe ...		13 832 000
Gestion des petits bureaux ...		690 000
Gérants et gérants adjoints de mess ...		1 200 000
Récompense pour suggestions ou actes de probité ...		100 000
Allocations pour reconversion et recyclage ...		300 000
Allocations pour prestations nocturnes et pour prestations		
matinales et tardives ...		26 890 000
Conduite d'engins spéciaux ...		1 945 000
Risque de mer ...		50 000
Allocations pour absence d'accidents ...		28 754 000
Jetons Chambre de recours ...		20 000
Allocations de gestion ...		62 700 000
Allocations de Cabinet ...		2 497 000
Huissiers de certaines loges ...		125 000
Prise en sténo ...		600 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs ...		1 248 000
Prestations matinales et tardives (provision) ...		—
Personnel des centres de radio ...		1 600 000
Provision pour allocations pour la desserte de machines à		
écrire de composition et à bandes magnétiques ...		127 000
Provision pour l'allocation de brevet ...		37 800 000
F		609 889 000

Poste 9. Primes.

Diminution : 69 276 000 francs.

Détail des primes :

Primes pour travaux de repavage ...	F	2 700 000
Récupération de créances ...		200 000
Ecoule de l'éther ...		10 000
Primes télégraphiques ...		9 447 000
Primes téléphoniques ...		9 650 000
Primes pour joints ...		33 550 000
Primes pour pose de câbles ...		8 725 000
Primes pour perforation et vérification ...		3 149 000
Primes de productivité ...		86 447 000
F		153 878 000

Poste 10. Interventions.

Diminution : 2 305 000 francs.

Détail des interventions :

Prix de l'abonnement social ...	F	7 526 000
Prix des voyages à l'étranger ...		49 667 000
Frais de transport en commun ...		2 468 000
Frais de funérailles ...		4 388 000
F		64 049 000

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging : 4 279 000 frank.

Het krediet werd bepaald in functie van de in vorige jaren genoteerde geboorten.

Post 6. Vakantiegeld.

Verhoging : 35 998 000 frank.

De stijging is te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en de loonmassa.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Verhoging : 22 855 000 frank.

De stijging is het gevolg van de evolutie der consumptieprijzen en de loonmassa.

Post 8. Toelagen.

Verhoging : 152 870 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de in 1979 genoteerde uitgaven.

Détail van de toelagen :

Functies boven die van de graad ...	F	191 239 000
Overwerk ...		55 950 000
Lastig werk ...		35 228 000
Zondagswerk ...		95 224 000
Het besturen van een motorvoertuig ...		10 590 000
Het gebruik van zekere talen ...		4 063 000
Simultane vertaling ...		200 000
Thuis gemaakte vertalingen ...		3 000
Lesgevers aan de T.T.-school ...		15 235 000
Medewerking aan examencommissies ...		21 679 000
Ploegleiders en groepsleiders ...		13 832 000
Beheer van kleine kantoren ...		690 000
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders ...		1 200 000
Beloning voor suggesties of eerlijke daad ...		100 000
Toelage voor omscholing en bijscholing ...		300 000
Toelagen voor nachtprestaties en voor vroege en late		
prestaties ...		26 890 000
Bediening van speciale tuigen ...		1 945 000
Zeerisico ...		50 000
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen ...		28 754 000
Zitpenningen Raad van Beroep ...		20 000
Beheerstoeelagen ...		62 700 000
Kabinetstoeelagen ...		2 497 000
Titularissen van sommige loges ...		125 000
Opneming in steno ...		600 000
Secretariaatspersoneel ...		1 248 000
Vroege en late prestaties (provisie) ...		—
Personeelsleden van de radiocentra ...		1 600 000
Provisie voor de toelage voor bediening van schrijft- en		
magneetbandmachines ...		127 000
Provisie voor de brevettoelage ...		37 800 000
F		609 889 000

Post 9. Premies.

Vermindering : 69 276 000 frank.

Détail van de premies :

Premies voor herbestatingswerken ...	F	2 700 000
Inning van verzaakte taksen ...		200 000
Beluistering van de ether ...		10 000
Telegraafpremies ...		9 447 000
Telefoonpremies ...		9 650 000
Laspremies ...		33 550 000
Premies voor het leggen van kabels ...		8 725 000
Premies voor pons- en nazichtwerk ...		3 149 000
Productiviteitspremies ...		86 447 000
F		153 878 000

Post 10. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 2 305 000 frank.

Détail van de tegemoetkomingen :

De prijs van het sociaal abonnement ...	F	7 526 000
De kosten voor reizen naar het buitenland ...		49 667 000
De kosten van het vervoer met openbare transportmiddelen		2 468 000
De begrafeniskosten ...		4 388 000
F		64 049 000

Poste 11. Dons.

Il s'agit de dons aux agents décorés (1 243 000 francs), aux jubilés du travail (6 000 000 de francs) et aux pensionnés (2 539 000 francs).

Poste 12. Cotisation patronale O.N.S.S.

Augmentation : 69 869 000 francs.

L'augmentation est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et à l'accroissement de la masse des salaires.

Poste 13. Provision pour hausse de l'index.

Augmentation : 94 629 000 francs.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à une hausse éventuelle de l'index dépassant le pivot de 208,07 %.

La provision a été calculée pour couvrir le passage vers le coefficient de liquidation 212,23 %.

Poste 14. Provision pour programmation sectorielle.

Diminution : 128 637 000 francs.

Aucune provision n'a été prévue pour couvrir les dépenses qui pourraient provenir d'une programmation sectorielle conclue.

Poste 15. Provision pour programmation sociale.

Diminution : 84 824 000 francs.

Aucune provision n'a été prévue pour couvrir les dépenses qui pourraient provenir d'une programmation sociale conclue.

Poste 16. Indemnités.

Augmentation : 20 582 000 francs.

Détail des indemnités :

Interim	F	4 016 000
Indemnité de caisse		316 000
Déficit de caisse		10 000
Changement de résidence		200 000
Remboursement des frais de transport aux agents mutés d'office		700 000
Indemnités journalières pour frais de séjour		8 243 000
Indemnités forfaitaires pour frais de séjour		91 058 000
Frais de route		190 188 000
Indemnité pour tenue soignée		2 000 000

F 296 731 000

Poste 17. Provision pour la mise au travail de stagiaires.

Augmentation : 23 395 000 francs.

La provision inscrite correspond à une dépense probable pour la mise au travail de stagiaires à raison de 2 % de l'effectif du personnel.

Poste 18. Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire.

Diminution : 18 790 000 francs.

Dans le courant de 1981, la Régie exécutera des projets dans le cadre de la politique gouvernementale en matière de création d'un cadre spécial temporaire. Le montant de la provision a été calculé sur la base des frais incombant à la Régie des T.T. pour 1 929 unités, pendant 9 mois.

Poste 19. Provision pour un cadre temporaire (Service Radio et Télévision Redevances).

Nouveau crédit : 82 261 000 francs.

Ce crédit doit servir pour une extension de personnel temporaire du Service Radio-Télévision Redevances.

Art. 2. — Pensions aux anciens membres du personnel.**Poste 1. Pensions.**

Augmentation : 395 223 000 francs.)

Il a été tenu compte de l'évolution probable du nombre de pensionnés et de l'accroissement de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Intervention dans le paiement des pensions allouées aux membres du personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.

Diminution : 6 828 000 francs.

L'évolution est basée sur les dépenses réelles récentes, augmentées des arriérés encore à liquider.

Post 11. Giften.

Het betreft de giften aan gedecoreerden (1 243 000 frank), arbeids-jubilarissen (6 000 000 frank) en gepensioneerden (2 539 000 frank).

Post 12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.

Verhoging : 69 869 000 frank.

De verhoging is het gevolg van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en de stijging van de loonmassa.

Post 13. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging : 94 629 000 frank.

Om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 108,07 % te kunnen opvangen werd een provisie voorzien.

De provisie werd berekend om de overgang te dekken naar de vereffeningsscoëfficiënt 212,23 %.

Post 14. Provisie voor sectoriële programmatie.

Vermindering : 128 637 000 frank.

Er werd geen provisie voorzien om de uitgaven op te vangen die kunnen voortvloeien uit een afgesloten sectoriële programmatie.

Post 15. Provisie voor sociale programmatie.

Vermindering : 84 824 000 frank.

Er werd geen provisie voorzien om de uitgaven op te vangen die kunnen voortvloeien uit een afgesloten sociale programmatie.

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging : 20 582 000 frank.

Detail van de vergoedingen :

Interim	F	4 016 000
Kasvergoeding		316 000
Kastekort		10 000
Standplaatsverandering		200 000
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten		700 000
Dagelijkse vergoeding wegens verblijfskosten		8 243 000
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfskosten		91 058 000
Route-onkosten		190 188 000
Verzorgde kledij		2 000 000

F 296 731 000

Post 17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.

Verhoging : 23 395 000 frank.

De ingeschreven provisie stemt overeen met de vermoedelijke uitgaven voor de tewerkstelling van stagiairs ten belope van 2 % van het personeelseffectief.

Post 18. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader.

Vermindering : 18 790 000 frank.

In de loop van 1981 zal de Regie projecten uitvoeren binnen het raam van de regeringspolitiek inzake de oprichting van een bijzonder tijdelijk kader. Het bedrag van de provisie werd berekend op basis van de kosten die ten laste vallen van de R.T.T. voor 1 929 eenheden, gedurende 9 maanden.

Post. 19. Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst Kijk- en Luistergeld).

Nieuw krediet : 82 261 000 frank.

Dit krediet moet dienen om een tijdelijke personeelsuitbreiding van de Dienst Kijk- en Luistergeld op te vangen.

Art. 2. — Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden.**Post 1. Pensioenen.**

Verhoging : 395 223 000 frank.

Bij de berekening van het krediet werd rekening gehouden met de vermoedelijke evolutie van het aantal gepensioneerden en de stijging van de index van de consumptieprijzen.

Post. 2. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.

Vermindering : 6 828 000 frank.

De raming is gesteund op de meest recente werkelijke uitgaven, verhoogd met de nog te vereffenen achterstallen.

Poste 3. Pécule de vacances.

Augmentation : 5 384 000 francs.

L'accroissement résulte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et de la liquidation d'un pécule de vacances complémentaire (art. 68 de la loi du 5 août 1978).

Poste 4. Interventions.

Diminution : 1 000 francs.

Les dépenses comprennent les indemnités de secours et l'intervention dans les frais de voyage à l'étranger.

Poste 5. Provision pour la hausse de l'index.

Augmentation : 7 809 000 francs.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à une hausse éventuelle de l'index dépassant le pivot de 208,07 %.

La provision a été calculée pour couvrir le passage vers le coefficient de liquidation 212,23 %.

Poste 6. Provision pour allocation spéciale.

Nouveau crédit : 5 561 000 francs.

Une provision avait été prévue afin de pouvoir faire face aux dépenses de l'octroi éventuel, en 1981, de l'allocation à certains pensionnés telle qu'elle fut prévue à l'article 67 de la loi du 5 août 1978 des réformes économiques et budgétaires.

Poste 7. Provision pour programmation sociale.

Diminution : 10 967 000 francs.

Aucun crédit n'est inscrit pour une programmation sociale éventuellement conclue.

CHAPITRE II.**BILAN DES CONSOMMATIONS D'ENERGIE.****Art. 3. — Dépenses de consommation d'énergie.**

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant :

Post 3. Vakantiegeld.

Verhoging : 5 384 000 frank.

De stijging vloeit voort uit de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen en de betaling van het aanvullend vakantiegeld (art. 68 van de wet van 5 augustus 1978).

Post 4. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 1 000 frank.

De uitgaven omvatten de hulp gelden en de tussenkomst in de reizen naar het buitenland.

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Verhoging : 7 809 000 frank.

Om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 208,07 % te kunnen opvangen werd een provisie voorzien.

De provisie werd berekend om de overgang te dekken naar de vereffeningcoëfficiënt 212,23 %.

Post 6. Provisie voor bijzondere toelage.

Nieuw krediet : 5 561 000 frank.

Er werd een provisie voorzien om de uitgaven te kunnen opvangen van de mogelijke toekenning in 1981 van de toelage aan zekere gepensioneerden zoals die voorzien was in art. 67 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen.

Post 7. Provisie voor sociale programmatie.

Vermindering : 10 967 000 frank.

Er werd geen krediet ingeschreven voor een eventuele afgesloten sociale programmatie.

HOOFDSTUK II.**ENERGIEBALANS****Art. 3. — Uitgaven voor energieverbruik.**

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans :

NATURE	1981 Crédit — Krediet	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalisations — Verwezen- lijkingen	AARD
Mazout :					Stookolie :
Litres	14 616 000	15 000 000	15 663 000	19 371 000	Liter.
Crédits	146 168 000	135 000 000	99 865 000	115 643 000	Kredieten.
P.U. (*)	10	9	6,38	5,97	E.P. (*).
Gaz :					Gas :
M ³	3 146 000	3 000 000	2 850 000	3 146 000	M ³ .
Crédits	15 730 000	14 816 000	12 931 000	13 626 000	Kredieten.
P.U. (*)	5	4,94	4,54	4,33	E.P. (*).
Essence :					Benzine :
Litres	6 600 000	6 425 000	6 425 000	6 135 000	Liter.
Crédits	141 010 000	124 003 000	122 075 000	102 304 000	Kredieten.
P.U. (*)	21,37	19,3	19	16,68	E.P. (*).
Electricité :					Elektriciteit :
kW/h	122 200 000	119 409 000	119 409 000	116 507 000	kW/h.
Crédits	326 274 000	302 285 000	300 911 000	277 290 000	Kredieten.
P.U. (*)	2,67	2,53	2,52	2,38	E.P. (*).
Charbon :					Kolen :
Tonnes	130	130	130	130	Ton.
Crédits	710 000	710 000	710 000	710 000	Kredieten.
P.U. (*)	5 440	5 440	5 440	5 440	E.P. (*).
Vapeur :					Stoom :
Crédits	6 924 000	6 532 000	6 166 000	6 163 000	Kredieten.
Totaux crédits et réalisations.	636 816 000	583 346 000	542 658 000	515 736 000	Totaal kredieten en verwezenlijkingen.

(*) T.V.A. non comprise.

(*) Exclusief B.T.W.

Poste 1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Augmentation : 75 223 000 francs.

Le crédit 1981 a été calculé sur la base des prix unitaires moyens repris au bilan des consommations d'énergie; pour le mazout, il a été tenu compte, d'une part, d'une économie des quantités prévues pour 1981 et, d'autre part, d'une élévation de la consommation suite à l'extension de bâtiments.

Poste 2. Carburants pour véhicules.

Augmentation : 3 260 000 francs.

Lors de l'estimation, il a été tenu compte de l'évolution du prix unitaire repris au bilan des consommations d'énergie.

Poste 3. Achats d'approvisionnements carburants pour véhicules.

Augmentation : 15 675 000 francs.

Lors de l'estimation, il a été tenu compte de l'évolution du prix unitaire repris au bilan des consommations d'énergie.

CHAPITRE III.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.

Art. 4. — Achats d'approvisionnements.

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation de 4 224 000 000 de francs, sollicité pour 1981, se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Verhoging : 75 223 000 frank.

Het krediet 1981 werd berekend op basis van de gemiddelde eenheidsprijzen opgenomen in de energiebalans waarbij voor de stookolie rekening werd gehouden met eensdeels, een besparing van de voorziene hoeveelheden voor 1981, en anderdeels met een verhoogd verbruik ingevolge uitbreiding van gebouwen.

Post 2. Brandstof voor motorvoertuigen.

Verhoging : 3 260 000 frank.

Bij de raming werd rekening gehouden met de evolutie van de eenheidsprijs opgenomen in de energiebalans.

Post 3. Aankoop voorraad brandstof voor motorvoertuigen.

Verhoging : 15 675 000 frank.

Bij de raming werd rekening gehouden met de evolutie van de eenheidsprijs opgenomen in de energiebalans.

HOOFDSTUK III.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Art. 4. — Aankoop van voorraden.

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubenodigheden.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1981 aangevraagd vereffeningskrediet van 4 224 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

	Engagements Vastleggingen	Liquidations Vereffeningen	
A. — Programme de 1981.			A. — Programma van 1981.
Crédit d'engagement sollicité	8 157 000		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1981		1 850 228	Vereffeningskrediet voor 1981.
B. — Programme de 1980.			B. — Programma van 1980.
Engagements probables au 31 décembre 1980.	3 962 000		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1980.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	1 312 225		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	2 649 775		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		1 456 122	Vereffeningskrediet voor 1981.
C. — Programme de 1979.			C. — Programma van 1979.
Montant des engagements	3 827 000		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	2 854 829		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	972 171		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		469 807	Vereffeningskrediet voor 1981.
D. — Programmes de 1978 et antérieurs.			D. — Programma's 1978 en vorige.
Montant des engagements	24 207 378		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	23 030 285		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	1 177 093		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		447 843	Vereffeningskrediet voor 1981.
Total du crédit de liquidation pour 1981.		4 224 000	Totaal vereffeningskrediet voor 1981.

CHAPITRE IV.

DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES
ET FOURNITURES DE SERVICES.

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 284 000 francs.

Pour le calcul des crédits, il a été tenu compte de l'évolution du personnel et de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical inter-entreprises.

Diminution : 640 000 francs.

La différence est imputable à une augmentation en personnel inférieure à celle prévue, à la hausse probable de la cotisation suite à une augmentation prévue de l'indice des prix à la consommation et à une diminution des dépenses pour les examens médicaux spécialisés suite à la réduction de certains tarifs I.N.A.M.I.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Diminution : 6 595 000 francs.

La réduction est principalement due à la diminution des dépenses pour la C.E.P.T., résultant de la cession de la gérance à un autre pays, compensée partiellement par des dépenses supplémentaires relatives aux conférences U.I.T.

Art. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges.

Augmentation : 26 686 000 francs.

L'accroissement est à imputer à la majoration des tarifs au 16 janvier 1980, la nouvelle majoration prévue en 1981 et le très faible accroissement du personnel.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Diminution : 774 000 francs.

La diminution résulte de la non-suppression de la réduction pour les libres parcours et les autres voyages en service, compensée partiellement par la majoration des tarifs au 16 janvier 1980 et la nouvelle majoration prévue en 1981.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.

Diminution : 354 000 francs.

Malgré la prise en considération d'une légère augmentation du nombre d'agents intéressés en 1980 et 1981 et de la majoration des tarifs au cours de ces deux années, il y a une différence en moins résultant :

- d'une diminution du nombre de voyages sur le réseau de la S.T.I.B.;
- de la grande provision de cartes de voyage et de billets valables auprès des autres sociétés de transport intercommunal.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Diminution : 3 900 000 francs.

La diminution résulte d'une forte réduction du nombre de traversées Ostende-Douvre/Folkestone, partiellement compensée par la majoration des tarifs en 1980 et 1981 et un faible accroissement du personnel.

HOOFDSTUK IV.

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR
NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN.

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Verhoging : 284 000 frank.

Bij de berekening van de kredieten werd rekening gehouden met de personeels-evolutie en het indexcijfer der consumptieprijzen.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfs-geneeskundige Dienst.

Vermindering : 640 000 frank.

Het verschil is toe te schrijven aan een kleinere toename van het personeel dan voorzien, aan de vermoedelijke verhoging van de bijdrage ingevolge de voorziene stijging van de index der consumptieprijzen en een vermindering van de uitgave voor de gespecialiseerde medische onderzoeken wegens verlaging van sommige R.I.Z.I.V.-tarieven.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Vermindering : 6 595 000 frank.

De vermindering is hoofdzakelijk het gevolg van een daling der C.E.P.T.-uitgaven wegens het overdragen van het beheer van de C.E.P.T. aan een ander land, gedeeltelijk gecompenseerd door meeruitgaven in verband met conferenties I.U.T.

Art. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Verhoging : 26 686 000 frank.

De stijging vloeit voort uit de verdere weerslag van de tariefverhoging op 16 januari 1980, de verwachte tariefverhoging in 1981 en de zeer lichte personeelstoename.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Vermindering : 774 000 frank.

De vermindering is toe te schrijven aan het niet uitvoeren van de verwachte afschaffing van de vermindering voor vrijkaarten en andere dienstreizen, gedeeltelijk gecompenseerd door de tariefverhoging op 16 januari 1980 en de verwachte tariefverhoging in 1981.

Post 3. Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer.

Vermindering : 354 000 frank.

Ondanks de verrekening van een lichte stijging van het aantal betrokken personeelsleden in 1980 en 1981 en van de tariefverhogingen tijdens beide jaren, is er een verschil in min ten gevolge van :

- een daling van het aantal reizen op het net van de M.I.V.B.;
- de ruime voorraden rittenkaarten en biljetten geldig bij de andere maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Vermindering : 3 900 000 frank.

De vermindering is het gevolg van een sterke daling van het aantal overvaarten Oostende-Dover/Folkestone, gedeeltelijk gecompenseerd door de tariefverhogingen in 1980 en 1981 en een geringe personeelsaan-groei.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation : 42 125 000 francs.

L'augmentation est essentiellement due à la hausse probable des tarifs postaux et à l'accroissement du nombre d'abonnés.

Art. 7. — *Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.*

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipements de transmission de données.

Augmentation : 3 480 000 francs ⁽¹⁾.

Le crédit a été fixé sur base des dépenses connues pour l'entretien des équipements de la transmission de données et des centraux de la commutation de données, ainsi que sur base des contrats de location en cours.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location, d'entretien et de réparation de bâtiments.

Diminution : 33 327 000 francs.

La différence en moins est le résultat de la diminution du nombre de travaux prévus pour l'entretien et la réparation de bâtiments, neutralisée partiellement par la location de locaux supplémentaires et de l'appel accru à l'industrie privée pour l'entretien des locaux et vitres.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation : 49 647 000 francs.

L'augmentation du crédit est principalement due à l'extension du nombre de circuits loués et à l'élévation du coût de location pour l'utilisation de la station terrienne BURUM (NL).

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Augmentation : 41 518 000 francs.

L'augmentation est due essentiellement au vieillissement accru du parc automobile et à la hausse des salaires pour les réparations confiées à l'industrie privée.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.

Augmentation : 24 813 000 francs.

Pour les prévisions de 1981, il a notamment été tenu compte des dépenses suivantes :

- la démolition des centrales dans les circonscriptions téléphoniques d'Anvers, de Bruxelles, de Hasselt et de Verviers;
- l'entretien des ordinateurs utilisés pour la taxation des communications.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.

Augmentation : 120 285 000 francs.

L'augmentation est due essentiellement à un appel accru à l'industrie privée en vue de résorber le retard en matière de raccordement des abonnés.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.

Diminution : 6 300 000 francs.

La différence en moins est due au fait que les crédits pour 1980 contenaient des dépenses exceptionnelles pour les imprimés en rapport avec le cinquantième anniversaire de la Régie des T.T.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.

Verhoging : 42 125 000 frank.

De stijging is vooral te wijten aan de vermoedelijke verhoging van de posttarieven en aan de aangroei van het aantal abonnees.

Art. 7. — *Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van T.T.-departementen en -diensten.*

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.

Verhoging : 3 480 000 frank ⁽¹⁾.

Het krediet werd bepaald op basis van de gekende uitgaven voor het onderhoud van de inrichtingen voor datatransmissie en van de data-schakelcentrales, alsmede op basis van de lopende huurcontracten.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.

Vermindering : 33 327 000 frank.

Het verschil in min is het resultaat van de vermindering van het aantal voorziene uit te voeren onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, gedeeltelijk geneutraliseerd door de inhuring van bijkomende lokalen en het verhoogd beroep op de particuliere nijverheid voor het reinigen van lokalen en glaswerk.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen.

Verhoging : 49 647 000 frank.

De verhoging van het krediet is voornamelijk het gevolg van een uitbreiding van het aantal gehuurde geleidingen en van een stijging van de huurprijs voor het gebruik van het grondstation BURUM (NL).

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Verhoging : 41 518 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk het gevolg van de sterke veroudering van het wagenpark en van de stijgende loonkosten voor herstellingswerken in de private nijverheid.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.

Verhoging : 24 813 000 frank.

Er werd in de voorzieningen van 1981 onder meer rekening gehouden met bijkomende uitgaven voor :

- de afbraak van centrales in de telefoongewesten Antwerpen, Brussel, Hasselt en Verviers;
- het onderhoud van de ordinateurs die gebruikt worden voor de taxering van de gesprekken.

Post 6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.

Verhoging : 120 285 000 frank.

De stijging is hoofdzakelijk te wijten aan het verhoogd beroep op de private nijverheid met het doel de opgelopen vertraging in de aansluiting van de abonnees op te vangen.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.

Vermindering : 6 300 000 frank.

Het verschil in min wordt verklaard door het feit dat de kredieten voor 1980 uitzonderlijke uitgaven bevatten van de drukwerken met betrekking tot de vijftigste verjaardag van de Regie van T.T.

⁽¹⁾ Les dépenses pour 1979 et les crédits pour 1980 sont compris, pour ces années, dans l'article 7, postes 3, 5 et 6.

⁽¹⁾ De uitgaven voor 1979 en de kredieten voor 1980 zijn voor deze jaren begrepen onder artikel 7, posten 3, 5 en 6.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.

Augmentation : 13 346 000 francs.

L'augmentation est due principalement au remboursement éventuel des ristournes accordées par les fournisseurs et aux frais de reprise du matériel informatique en cas de remplacement de cet appareillage.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.

Diminution : 31 114 000 francs.

La diminution est essentiellement due aux dépenses prévues pour 1980, plus élevées du fait de la célébration du 50^e anniversaire de l'existence de la Régie des T.T. et de la campagne « téléphoner plus ».

Poste 10. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs.

Diminution : 105 784 000 francs.

Les chômeurs mis au travail quitteront progressivement la R.T.T. en 1980 et ne seront plus remplacés.

Art. 8. — Dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Poste 1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Augmentation : 10 562 000 francs.

La différence est imputable à des dépenses plus élevées pour le paiement des capitaux. Les capitaux à liquider seront influencés par la hausse de l'index et par la révision des barèmes.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage.

Augmentation : 492 000 francs.

Les dépenses de 1979 ont été influencées par certains sinistres importants. Le crédit proposé pour 1981 tient uniquement compte de la hausse croissante des frais de réparation des véhicules et des soins médicaux.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.

Augmentation : 19 550 000 francs.

La hausse est due principalement à deux sinistres importants pour lesquels la liquidation aura probablement lieu en 1981.

Poste 4. Dépenses résultant d'incendie.

Augmentation : 18 200 000 francs.

Suite à un incendie dans le bâtiment de T.B.R.-Marais, des équipements de transmission ont été détruits, ce qui justifie le crédit de 18 200 000 francs prévu pour 1981.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Augmentation : 1 430 000 francs.

Cette dépense représente la participation de la Régie des T.T. au financement du Fonds national de Reclassement social des Handicapés. Elle était due pour la première fois en 1979 et les acomptes versés ont été calculés sur base de données provisoires qui étaient considérablement sous-estimées.

Art. 9. — Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».

Diminution : 19 754 000 francs.

Le montant du subside a été limité à 150 246 000 francs.

Art. 10. — Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Diminution : 110 000 francs.

Compte tenu des dépenses enregistrées pendant les exercices antérieurs, un crédit de 200 000 francs a été prévu.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.

Verhoging : 13 346 000 frank.

De verhoging is vooral toe te schrijven aan de eventuele terugbetaling van verminderingen bekomen van de leveranciers en van de kosten van overname van het informatieverwerkend materieel, bij eventuele vervanging van deze apparatuur.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.

Vermindering : 31 114 000 frank.

De vermindering spruit hoofdzakelijk voort uit de hogere uitgaven die voorzien zijn voor 1980 ingevolge de viering van het 50-jarig bestaan van de Regie T.T. en het voeren van de campagne « meer telefoneren ».

Post 10. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Vermindering : 105 784 000 frank.

De tewerkgestelde werklozen zullen in 1980 geleidelijk afvloeien en niet meer vervangen worden.

Art. 8. — Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Post 1. Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

Verhoging : 10 562 000 frank.

Het verschil is te wijten aan hogere uitgaven aan kapitaalsuitkeringen. De uit te betalen kapitalen worden beïnvloed door de stijging van de index en door baremaherzieningen.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.

Verhoging : 492 000 frank.

De uitgaven in 1979 werden beïnvloed door enkele belangrijke schadegevallen. Het voorgestelde krediet voor 1981 houdt slechts rekening met de stijgende kosten voor herstelling van voertuigen en voor medische verzorging.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.

Verhoging : 19 550 000 frank.

De verhoging is voornamelijk het gevolg van twee belangrijke schadegevallen die vermoedelijk in 1981 zullen vereffend worden.

Post 4. Uitgaven ingevolge brand.

Verhoging : 18 200 000 frank.

Ingevolge een brand in het T.B.R.-gebouw Broek werden transmissie-uitrustingen vernield, waardoor een krediet van 18 200 000 frank dient voorzien te worden voor 1981.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Verhoging : 1 430 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie van T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassement van de Mindervaliden. In 1979 was ze voor de eerste maal verschuldigd en werd berekend op basis van voorlopige gegevens, die aanzienlijk onderschat waren.

Art. 9. — Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. ».

Vermindering : 19 754 000 frank.

Het bedrag van de subsidie werd begrensd tot 150 246 000 frank.

Art. 10. — Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei.

Post 1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Vermindering : 110 000 frank.

Rekening gehouden met de uitgaven geboekt tijdens de vorige jaren, wordt een krediet van 200 000 frank voorzien.

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la R.T.T.

Augmentation : 2 695 000 francs.

L'augmentation des dépenses est due essentiellement à la diversification continue des cours techniques suivis hors de la R.T.T. et à l'augmentation des cours préparatoires aux examens des niveaux 3 et 4.

Poste 3. Bibliothèque.

Augmentation : 650 000 francs.

Le crédit proposé a été déterminé sur la base des dépenses réelles de 1979 multipliées par le coefficient (1,1)².

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Diminution : 816 000 francs.

Le crédit a été ramené au strict minimum en tenant compte de l'augmentation annuelle du prix de revient des repas pris auprès d'autres administrations.

Poste 5. Prêts au personnel.

Diminution : 10 000 000 de francs.

Lors du calcul du crédit, il a été tenu compte d'une diminution du nombre des demandes.

CHAPITRE V.

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.)* (crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation de 65 928 000 francs sollicité pour 1981 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Verhoging : 2 695 000 frank.

De stijging van de uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van een verdergaande diversifiëring van de technische cursussen gevolgd buiten de Regie T.T. en de uitbreiding van de rechtstreekse voorbereidingen op examens niveau 3 en 4.

Post 3. Bibliotheek.

Verhoging : 650 000 frank.

Het voorgestelde krediet werd bepaald op basis van de werkelijke uitgaven van 1979 vermenigvuldigd met de coëfficiënt (1,1)².

Post 4. Allerlei uitgaven van sociale aard.

Vermindering : 816 000 frank.

Het krediet werd, rekening gehouden met de jaarlijkse stijging van de kostprijs der middagmalen genuttigd bij vreemde administraties, herleid tot het strikte minimum.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Vermindering : 10 000 000 frank.

Bij het berekenen van het krediet werd rekening gehouden met een vermindering van het aantal aanvragen.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)* (niet-limitatief krediet).

Het voor 1981 aangevraagd vereffeningskrediet van 65 928 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — Budget de 1981.			A. — Begroting 1981.
Crédit d'engagement sollicité	67 358		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1981		53 146	Vereffeningskrediet voor 1981.
B. — Budget de 1980.			B. — Begroting 1980.
Engagements probables au 31 décembre 1980.	67 316		Vermoedelijke vastleggingen op 31 décembre 1980.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	55 805		Vermoedelijke vereffeningen op 31 décembre 1980.
Reste à liquider	11 511		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		3 987	Vereffeningskrediet voor 1981.
C. — Budgets de 1979 et antérieurs.			C. — Begroting 1979 en vorige.
Montant des engagements	326 964		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	281 906		Vermoedelijke vereffeningen op 31 décembre 1980.
Reste à liquider	45 058		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		8 795	Vereffeningskrediet voor 1981.
Total du crédit de liquidation pour 1981.		65 928	Totaal van het vereffeningskrediet voor 1981.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.

Art. 12. — *Travaux d'établissement confiés à des tiers.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

Art. 12. — *Werken van oprichting aan derden toevertrouwd.*

(In duizendtrallen frank.)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — Programme de 1981.			A. — Programma 1981.
Crédit d'engagement sollicité	17 000 000		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1981		2 414 000	Vereffeningenkrediet voor 1981.
B. — Programme de 1980.			B. — Programma 1980.
Engagements probables au 31 décembre 1980.	10 655 000		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1980.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	1 474 860		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	9 180 140		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		3 825 145	Vereffeningenkrediet voor 1981.
C. — Programme de 1979.			C. — Programma 1979.
Montant des engagements	10 209 459		Bedrag der vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	5 722 907		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	4 486 552		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		3 552 892	Vereffeningenkrediet voor 1981.
D. — Programmes de 1978 et antérieurs.			D. — Programma's 1978 en vorige.
Montant des engagements	99 153 761		Bedrag der vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	94 805 486		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	4 348 275		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981		1 759 578	Vereffeningenkrediet voor 1981.
Total du crédit de liquidation pour 1981.		11 551 615	Totaal vereffeningenkrediet voor 1981.

CHAPITRE VII.

PARTICIPATIONS.

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés* (crédit non limitatif).

Les dépenses ne sont prévues qu'à titre symbolique.

HOOFDSTUK VII.

DEELNEMINGEN.

Art. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen* (niet-limitatief krediet).

De uitgave stelt een symbolisch bedrag voor.

CHAPITRE VIII.
CHARGES FINANCIERES.

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VIII.
FINANCIELE LASTEN.

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De interest en de terugbetalingen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank.)

	Intérêts — Interesten (art. 16)	Remboursements — Terugbetalingen (art. 22)	
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %.	2 011	22 550	Obligatielening 1943, 500 miljoen tegen 3,50 %.
Emprunt obligations 1962, 2 500 millions à 5,50 %.	849	12 000	Obligatielening 1962, 2 500 miljoen tegen 5,50 %.
Emprunt obligations 1963, 1 350 millions à 5,50 %.	2 590	19 000	Obligatielening 1963, 1 350 miljoen tegen 5,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 %.	15 272	42 000	Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 %.
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 %.	3 375	—	Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt obligations 1968, 4 500 millions à 6,75 %.	59 740	466 000	Obligatielening 1968, 4 500 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt obligations 1969, 3 500 millions à 8,25 %.	68 517	904 950	Obligatielening 1969, 3 500 miljoen tegen 8,25 %.
Emprunt obligations 1970, 5 000 millions à 8,50 %.	176 236	470 000	Obligatielening 1970, 5 000 miljoen tegen 8,50 %.
Emprunt obligations 1971, 7 000 millions à 7,25 %.	228 939	625 108	Obligatielening 1971, 7 000 miljoen tegen 7,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 200 millions à 7,25 %.	1 408	23 000	Lening Spaarkas 1971, 200 miljoen tegen 7,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 1 000 millions à 7,25 %.	25 174	109 400	Lening Spaarkas 1971, 1 000 miljoen tegen 7,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 150 millions à 7,25 %.	1 219	17 250	Lening Spaarkas 1971, 150 miljoen tegen 7,25 %.
Emprunt obligations 1972, 8 000 millions à 6,75 %.	323 910	570 000	Obligatielening 1972, 8 000 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 200 millions à 7,10 %.	2 044	24 940	Lening Spaarkas 1972, 200 miljoen tegen 7,10 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 1 000 millions à 7,10 %.	30 377	108 700	Lening Spaarkas 1972, 1 000 miljoen tegen 7,10 %.
Emprunt bons de caisse 1972, 200 millions à 7,375 %.	9 657	10 000	Kasbonlening 1972, 200 miljoen tegen 7,375 %.
Emprunt Caisse d'Epargne S.N.C.I. 1973 — 750 millions à 9,75 %.	73 125	—	Lening Spaarkas N.M.K.N. 1973 — 750 miljoen tegen 9,75 %.
Emprunt obligations 1973, 11 000 millions à 7,75 %.	466 389	1 050 000	Obligatielening 1973, 11 000 miljoen tegen 7,75 %.
Emprunt obligations 1974, 12 000 millions à 10 %.	970 675	9 899 236	Obligatielening 1974, 12 000 miljoen tegen 10 %.
Emprunt bons de caisse 1975, 1 500 millions à 9,75 %.	146 250	—	Kasbonlening 1975, 1 500 miljoen tegen 9,75 %.
Emprunt obligations 1976, 16 000 millions à 10 %.	1 337 039	998 085	Obligatielening 1976, 16 000 miljoen tegen 10 %.

	Intérêts — Interesten (art. 16)	Remboursements — Terugbetalingen (art. 22)	
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 %.	103 000	—	Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 %.
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 %.	103 000	—	Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 %.
Emprunt obligations 1978, 23 000 millions à 8,5 %.	1 803 926	1 247 750	Obligatielening 1978, 23 000 miljoen tegen 8,5 %.
Emprunt Deutsche Bank 1979, 400 millions de DM à 8,50 %.	551 415	—	Lening Deutsche Bank 1979, 400 miljoen DM tegen 8,50 %.
Emprunts revolving	1 351 175	—	Revolvingleningen.
Emprunts nouveaux 1980	2 240 000	—	Nieuwe leningen 1980.
Emprunts nouveaux 1981	831 600	5 000 000	Nieuwe leningen 1981.
Intérêts, escomptes et divers	9 000	—	Interesten, disconto en allerlei.
Primes de remboursement	9 051	—	Terugbetalingspremies.
Frais et pertes sur emprunts 1981	400 000	—	Verliezen en kosten bij uitgifte van leningen 1981.
	11 346 963	21 619 969	

CHAPITRE IX. OPERATIONS DE TRESORERIE.

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles*
(crédit non limitatif).

Cet article concerne les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut.

CHAPITRE XI. SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.

Art. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A.*
(crédit non limitatif).

Comme à l'article 3 du chapitre « Recettes », les montants de la T.V.A. ont été estimés sur la base des éléments repris au budget.

Il a été tenu compte de l'application de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1980, pris en exécution de l'article 75 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

CHAPITRE XII. REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XIV. FONDS DE TIERS.

Art. 25. — *Dépenses sur fonds de tiers*
(crédit non limitatif).

Remboursements des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

HOOFDSTUK IX. THESAURIEVERRICHTINGEN.

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden*
(niet-limitatief krediet).

Dit artikel heeft betrekking op de beleggingen van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut.

HOOFDSTUK XI. SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN.

Art. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W.*
(niet-limitatief krediet).

Zoals bij artikel 3 van het hoofdstuk « Ontvangsten », werden de bedragen van de B.T.W. geraamd op basis van de gegevens voorkomend in de begroting.

Hierbij werd rekening gehouden met de toepassing van het koninklijk besluit van 1 september 1980 genomen in uitvoering van artikel 75 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

HOOFDSTUK XII. TERUGBETALING VAN LENINGEN.

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XIV. FONDSEN VAN DERDEN.

Art. 25. — *Uitgaven op fondsen van derden*
(niet-limitatief krediet).

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

B. — Régie des Postes.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes.

Art. 1. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 20 982 223 000 francs, sur la base d'une légère croissance du trafic postal et d'une adaptation des tarifs postaux en 1981.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (100 592 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 20 881 631 000 francs.

Art. 2. — Autres recettes.

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat.

Vente de vieux mobilier et matériel	F	4 500 000
Recettes sur travaux et opérations pour tiers		21 000 000
	F	25 500 000

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 296 277 000 francs concerne le remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc.

Art. 4. — Revenus financiers.

Poste 1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements : 110 533 000 francs.

Intérêt du placement à court terme des disponibilités momentanées sur le produit de l'emprunt visé à l'article 10 (6 533 000 francs), ainsi que des fonds propres de la Régie mis à la disposition de l'Etat (104 000 000 de francs).

Poste 2. Bénéfice de change : 140 000 000 de francs.

Cette provision concerne les bénéfices de change provenant du service des mandats internationaux.

Art. 10. — Produit des emprunts à contracter.

Le montant global que la Régie devra décaisser en 1981 pour ses investissements et approvisionnements est estimé à 1 136 400 000 francs. Compte tenu des disponibilités sur les fonds d'amortissement et d'assurance, elle devra recourir à un emprunt de 495 000 000 de francs.

Art. 12. — Réalisation de placements intermédiaires.

Les réalisations de certificats du Trésor, acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles, sont estimées à 400 millions de francs (voir contrepartie à l'article 18 « Dépenses »).

Art. 14. — Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes stipule :

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux. »

Le montant de 9 302 500 000 francs représente l'estimation de ces charges globales pour l'année 1981.

B. — Regie der Posterijen.

TOELICHTENDE NOTA'S

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

Art. 1. — Exploitatieontvangsten.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 20 982 223 000 frank, op basis van een lichte toename van het postverkeer en van een aanpassing van de posttarieven in 1981.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (100 592 000 frank) samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften belopen de netto-exploitatieontvangsten 20 881 631 000 frank.

Art. 2. — Andere ontvangsten.

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen.

Verkoop van oud meubilair en materieel	F	4 500 000
Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden		21 000 000
	F	25 500 000

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 296 277 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van personeelsleden die door derden benutigd worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

Art. 4. — Financiële inkomsten.

Post 1. Interesten van beschikbare gelden, van Schatkistcertificaten en andere beleggingen : 110 533 000 frank.

Interest van de belegging op korte termijn van de momenteel beschikbare gelden op de opbrengst van de lening voorzien onder artikel 10 (6 533 000 frank), evenals op de eigen fondsen van de Regie ter beschikking gesteld van de Staat (104 000 000 frank).

Post 2. Wisselwinst : 140 000 000 frank.

Het betreft de wisselwinst voortvloeiend uit de dienst van de internationale postwissels.

Art. 10. — Opbrengst van de af te sluiten leningen.

In 1981 zal de Regie, volgens schatting, 1 136 400 000 frank moeten uitgeven voor haar investeringen en voorraden. Rekening houdend met de beschikbaarheden van de afschrijvings- en de verzekeringsfondsen, zal een lening moeten worden aangegaan van 495 000 000 frank.

Art. 12. — Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.

Het verzilveren van de Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, wordt geraamd op 400 miljoen frank (zie tegenpost bij artikel 18 « Uitgaven »).

Art. 14. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

Het bedrag van 9 302 500 000 frank vertegenwoordigt de raming van deze globale lasten voor het jaar 1981.

Art. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation peut être accordée par l'Etat pour le développement de nouvelles activités ou pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général. »

Le montant de 6 830 200 000 francs représente la dotation sollicitée par la Régie pour compenser la perte subie par suite de l'application de tarifs inférieurs au prix de revient.

Recettes de fonds de tiers

(pour ordre).

Recettes estimées à 13 814 975 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux	F	13 638 056 000 000
Services de la Loterie Nationale et autres	...	114 251 000 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R.	...	26 230 000 000
Service des mandats-poste	...	24 681 000 000
Service des effets de commerce	...	1 584 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	...	4 354 000 000
Service des abonnements aux journaux	...	1 120 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	...	3 166 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale	...	1 533 000 000
F		13 814 975 000 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE PERSONNEL.

En application de l'article 20, § 1, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

Art. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, ont été calculés au taux d'index 208,07 pour 1981.

L'accroissement de 2 360 897 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1980 calculé au taux d'index 192,22 provient :

— de l'impact de l'index à 208,07	...	F 2 165 330 000
— des promotions statutaires de traitements, diminuées des réductions pour les départs	...	113 817 000
— de la décroissance plus faible en 1981 qu'en 1980, du solde des congés et repos par suite d'un concours de causes diverses dont, notamment, la croissance du trafic postal	...	7 506 000

Art. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie kan door de Staat toegekend worden voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten of om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang lager liggen dan de normale kostprijs. »

Het bedrag van 6 830 200 000 frank vertegenwoordigt de dotatie door de Regie aangevraagd om het verlies te dekken geleden ingevolge de toepassing van tarieven beneden de kostprijs.

Ontvangsten van fondsen van derden

(voor orde).

Ontvangsten geraamd op 13 814 975 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen	F	13 638 056 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere	...	114 251 000 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K.	...	26 230 000 000
Dienst der postwissels	...	24 681 000 000
Dienst der handelseffecten	...	1 584 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiscale zegels en visverloven)	...	4 354 000 000
Dienst van de abonnementen op dagbladen	...	1 120 000 000
Diverse (vergunningsegels, pos.collizegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	...	3 166 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming	...	1 533 000 000
F		13 814 975 000 000

TOELICHTENDE NOTA'S

bij de vooruitzichten der uitgaven.

HOOFDSTUK I.

PERSONEELSUITGAVEN.

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergevoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

Art. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1981 berekend aan het indexpeil 208,07.

De toename met 2 360 897 000 frank in verhouding met het aangepast krediet van 1980 berekend aan het indexpeil 192,22 spruit voort uit :	
— de weerslag van de index aan 208,07	...
— de statutaire verhogingen van de wedden, rekening gehouden met de verminderingen wegens vertrekken	113 817 000
— de vermindering in 1981 ten overstaan van 1980, van de afname van het saldo aan verlof- en rustdagen ten gevolge van een samenloop van verschillende oorzaken en namelijk de toename van het postverkeer	7 506 000

— de l'augmentation de la provision pour adaptations qualitatives due notamment à l'élargissement du cadre du niveau 1 dont l'incidence s'exerce sur 12 mois en 1981 au lieu de 4 mois en 1980	20 159 000
— de l'incidence sur le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année, des promotions de traitement et du relèvement du taux de base du pécule de vacances ...	39 357 000
— de l'augmentation des allocations aux orphelins	5 000 000
— de l'adaptation de la prévision pour les allocations et indemnités diverses	9 728 000
	F 2 360 897 000

— de verhoging van de provisie voor kwalitatieve aanpassingen ingevolge de uitbreiding van het kader van niveau 1 waarvan de weerslag zich laat gevoelen op 12 maanden in 1981 in plaats van 4 maanden in 1980	20 159 000
— de weerslag op het vakantiegeld en de eindejaarstoelage, van de weddeverhogingen en van de verhoging van de basisvoet van het vakantiegeld	39 357 000
— de verhoging van de toelagen aan wezen	5 000 000
— de aanpassing van de voorziening voor verschillende toelagen en vergoedingen	9 728 000
	F 2 360 897 000

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

Art. 4. — *Achat d'approvisionnements.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

(In duizendtallen frank.)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
I. Mobilier, matériel, machines, etc.			1. Meubilair, materieel, machines, enz.
A. — <i>Programme de 1981.</i>			A. — <i>Programma 1981.</i>
Crédit d'engagement sollicité	28 333	17 000	Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1981			Vereffeningskrediet voor 1981.
B. — <i>Programme de 1980.</i>			B. — <i>Programma 1980.</i>
Engagements probables au 31 décembre 1980.	26 162		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1980.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	15 800		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	10 362	7 000	Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981			Vereffeningskrediet voor 1981.
C. — <i>Programmes de 1979 et antérieurs.</i>			C. — <i>Programma's 1979 en vorige.</i>
Encours des engagements au 31 décembre 1979.	17 878		Op 31 december 1979 niet betaalde vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	12 200		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1980.
Reste à liquider	5 678	5 000	Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981			Vereffeningskrediet voor 1981.
Total du crédit de liquidation pour 1981.		29 000	Totaal vereffeningskrediet voor 1981.
2. Matières et petit matériel non inventorié.		175 488	2. Grondstoffen en klein niet geïnventariseerd materieel.
Total des crédits de liquidation pour 1981.		204 488	Totaal der vereffeningskredieten voor 1981.

CHAPITRE III.

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.*

Augmentation : 2 830 000 francs.

Augmentation due à la hausse du coût des rétributions en raison de l'index.

Art. 6. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation : 53 000 000 de francs.

Accroissement du nombre de pensions à charge de la Régie des Postes et incidence de l'index.

Art. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Augmentation : 100 000 francs.

Augmentation due au coût de la correction des examens prévus en 1981.

Poste 2. Consommation énergétique.

Bilan énergétique.

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTVERLENINGEN EN WERKEN.

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.*

Verhoging : 2 830 000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van de kosten van de bezoldigingen ingevolge de index.

Art. 6. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging : 53 000 000 frank.

Toename van het aantal oppensioenstellingen ten laste van de Regie der Posterijen en invloed van de index.

Art. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.

Verhoging : 100 000 frank.

Verhoging ingevolge de kosten van de verbetering van de examens voorzien in 1981.

Post 2. Energieverbruik.

Energiebalans.

NATURE	1981	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	AARD
Mazout :					Stookolie :
L.	7 474 000	7 373 708	6 960 000	6 827 000	L.
Crédits	67 266 000	44 242 000	38 976 000	36 668 000	Kredieten.
P.U.	9	6	5,60	5,37	E.P.
Gasoil routier :					Gasoilvoertuigen :
L.	70 000	70 000	—	—	L.
Crédits	1 190 000	1 050 000	—	—	Kredieten.
P.U.	17	15	—	—	E.P.
Gaz :					Gas :
M ³	6 000 000	5 700 000	6 000 000	5 575 015	M ³ .
Crédits	37 500 000	35 625 000	37 500 000	34 844 000	Kredieten.
P.U.	6,25	6,25	6,25	6,25	E.P.
Essence :					Benzine :
L.	4 926 000	4 821 000	4 821 000	4 775 000	L.
Crédits	128 076 000	110 883 000	84 367 000	85 568 000	Kredieten.
P.U.	26	23	17,50	17,92	E.P.
Electricité :					Electriciteit :
kW/h	47 000 000	44 000 000	48 083 000	41 635 875	kW/h.
Crédits	154 442 000	144 584 000	158 000 000	136 815 000	Kredieten.
P.U.	3,286	3,286	3,286	3,286	E.P.

NATURE	1981	1980 Ajusté Aangepast	1980 Initial Oorspronkelijk	1979 Réalisations Verwezenlijkingen	AARD
Charbon :					Kolen :
T.	1 499,8	1 752,3	2 357	2 527,5	T.
Crédits	8 249 000	9 112 000	14 378 000	12 637 000	Kredieten.
P.U.	5 500	5 200	6 100	5 000	E.P.
Totaux crédits et réalisations.	396 723 000	345 496 000	333 221 000	306 532 000	Totaal kredieten en verwezenlijkingen.
Pour mémoire :					Pro memorie :
Essence livrée dans les citernes et imputée à l'article 4.2 :					Benzine geleverd in de voorraad tanks en aangerekend op artikel 4.2 :
L.	2 087 000	2 478 000	2 618 000	2 344 000	L.
Crédits	56 140 000	56 746 000	40 579 000	41 770 000	Kredieten.
P.U.	26,90	22,90	15,50	17,82	E.P.

Augmentation : 51 227 000 francs.

Progression des dépenses liée en ordre principal à la hausse du prix de l'essence et du mazout.

Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.

Augmentation : 22 131 000 francs.

Augmentation due en ordre principal à la hausse des prix ainsi qu'à la croissance des besoins en quantités par suite de la modernisation des méthodes de travail.

Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).

Le crédit de 536 554 000 francs est sollicité pour le transport du personnel :

— par la S.N.C.B. F 463 846 000
— par la S.N.C.V. 14 836 000
— par tramways 41 153 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres 16 719 000

F 536 554 000

Augmentation : 43 523 000 francs.

L'augmentation est due à la majoration prévisible des tarifs.

Poste 5. Transport des agents malades.

Crédit inchangé.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Augmentation : 4 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Diminution : 1 300 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation : 22 300 000 francs.

Augmentation liée à l'évolution probable des prix.

Verhoging : 51 227 000 frank.

Toename van de uitgaven respectievelijk veroorzaakt door de stijging van de prijs van de benzine en de stookolie.

Post 3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.

Verhoging : 22 131 000 frank.

Verhoging voornamelijk te wijten aan de stijging van de prijzen evenals aan de toename van de nodige hoeveelheden inzake behoeften ingevolge de modernisering van de werkmethode.

Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., trammaatschappijen en zeevaartlijnen).

Krediet van 536 554 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel :

— door de N.M.B.S. F 463 846 000
— door de N.M.V.B. 14 836 000
— per tram 41 153 000
— op de zeevaartlijn Oostende-Dover 16 719 000

F 536 554 000

Verhoging : 43 523 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de te voorziene verhoging van de tarieven.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Krediet ongewijzigd.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Verhoging : 4 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Vermindering : 1 300 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van de uniform.

Verhoging : 22 300 000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de waarschijnlijke evolutie van de prijzen.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 587 440 000 francs est destiné :

— aux dépenses courantes d'exploitation	F 320 120 000
— aux locations mobilières	F 897 100 000
— aux locations immobilières	F 344 000 000
— au teleprocessing	F 26 220 000

Augmentation : 252 239 000 francs.

L'augmentation est justifiée notamment par :

- la location progressive des lignes téléphoniques et télégraphiques en rapport avec l'utilisation des terminaux dans le cadre du recours au téléprocessing;
- le jeu de l'indexation des loyers d'immeubles et des contrats de location des équipements de l'informatique;
- la prise en location d'équipements de gestion dans le cadre des décisions prises par le Comité ministériel de l'informatique pour la réforme des services de l'Office des Chèques postaux;
- le développement du réseau des appareils Postomat.

Poste 10. Entretien et réparation de camionnettes, lubrifiants, etc.

Augmentation : 9 246 000 francs.

Le crédit 1981 tient compte de la hausse du prix de la main-d'œuvre qui influence les dépenses d'entretien et de réparation.

Poste 11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 847 840 000 francs.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, du mobilier, d'équipements et l'achat de matières non durables	F 622 769 000
— la remise des exprès par la R.T.T.	57 267 000
— les prestations de tiers	167 804 000
	F 847 840 000

Augmentation : 87 523 000 francs.

L'augmentation résulte principalement :

- de la nécessité de recourir à du personnel informatique qualifié, suite aux décisions prises en vue du développement de l'informatique au sein de la Régie des Postes;
- du renchérissement des dépenses d'entretien par suite de la vétusté croissante des locaux, de l'évolution des prix, de l'extension des locaux et des équipements de tri.

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., Sabena, etc.).

Le crédit de 846 469 000 francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F 564 254 000
— par la S.N.C.V.	3 175 000
— par les entreprises privées	13 000 000
— par la Sabena, les compagnies maritimes, etc.	266 040 000
	F 846 469 000

Augmentation : 40 904 000 francs.

Crédit adapté compte tenu des décisions de l'Union Postale Universelle au Congrès de Rio de Janeiro et de l'augmentation du tarif de transport appliqué par la S.N.C.B.

Poste 13. Etudes, expérimentations, relations publiques.

Diminution : 1 095 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 14. Indemnités diverses à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes.

Diminution : 8 000 000 de francs.

Crédit adapté.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 587 440 000 frank wordt aangevraagd voor :

— lopende exploitatieuitgaven	F 320 120 000
— roerende inhuringen	F 897 100 000
— onroerende inhuringen	F 344 000 000
— de teleprocessing	F 26 220 000

Verhoging : 252 239 000 frank.

De verhoging is ondermeer verantwoord door :

- de progressieve inhuring van telefoon- en telegraaflijnen in verband met het gebruik van de terminalen binnen het kader van de overschakeling naar teleprocessing;
- de indexatie van de huren der gebouwen en van de huurcontracten van de uitrustingen van de informatica;
- huren van beheersuitrustingen in het kader van de beslissingen die genomen werden door het Ministerieel Comité van de Informatica ter hervorming van de diensten van het Bestuur der Postchecks;
- de ontwikkeling van het net der Postomat-apparaten.

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens, smeermiddelen, enz.

Verhoging : 9 246 000 frank.

Het krediet van 1981 houdt rekening met de verhoging van de prijs van de handenarbeid, die een invloed heeft op de uitgaven voor onderhoud en herstelling.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 847 840 000 frank.

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair en uitrustingen en aankoop van niet-duurzame goederen	F 622 769 000
— de afgifte van spoedzendingen door R.T.T.	57 267 000
— de prestaties van derden	167 804 000
	F 847 840 000

Verhoging : 87 523 000 frank.

De verhoging spruit voornamelijk voort uit :

- de noodzaak beroep te doen op gespecialiseerd personeel inzake informatica, ingevolge de beslissingen die genomen werden met het oog op de ontwikkeling van de informatica bij de Regie der Posterijen;
- de prijsverhoging van de uitgaven voor onderhoud ingevolge het toenemend verval van de lokalen, de evolutie van de prijzen, de uitbreiding van de lokalen en van de sorteerruistelingen.

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., Sabena, enz.).

Het krediet van 846 469 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F 564 254 000
— door de N.M.V.B.	3 175 000
— door de private ondernemingen	13 000 000
— door de Sabena, zeevaartmaatschappijen, enz.	266 040 000
	F 846 469 000

Verhoging : 40 904 000 frank.

Aangepast krediet ingevolge de beslissingen van de Wereldpostunie tijdens het congres van Rio de Janeiro en ingevolge de tariefverhoging van het vervoer toegepast door de N.M.B.S.

Post 13. Studies, proefnemingen, public relations.

Vermindering : 1 095 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid.

Vermindering : 8 000 000 frank.

Aangepast krediet.

Poste 15. Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires.

Diminution : 90 700 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 16. Renouvellement d'équipements et d'installations.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Le crédit de 70 000 000 de francs comprend :

- 33 000 000 de francs pour le remboursement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie;
- 37 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants droit.

Crédit inchangé.

Art. 9. — *Subsides à l'A.S.B.L. « Service social des Postes ».*

Poste 1. 6 ‰ du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie.

Augmentation : 14 843 000 francs.

Le subside pour 1981 est égal à 0,6 % du crédit des articles 01 et 06, augmenté du montant annuel des pensions liquidées au personnel des postes sous le régime de l'Etat (application de l'arrêté ministériel du 4 novembre 1971).

Poste 2. Voyages à l'étranger.

Crédit inchangé.

Art. 10. — *Autres dépenses sociales.*

Poste 1. Secours pour position exceptionnelle.

Crédit inchangé.

Poste 2. Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires).

Augmentation : 3 299 000 francs.

Crédit adapté à l'évolution des prix.

CHAPITRE V.

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 18 500 000 francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

Post 15. Verlies voortvloeiend uit tekorten van de kashouders van de Regie alsmede uit buitengewone voorvallen.

Vermindering : 90 700 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 16. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Art. 8. — *Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere rechthebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de uitvoering van de dienst en beroepsziekten.*

Uitvoering van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Het krediet van 70 000 000 frank omvat :

- 33 000 000 frank voor de terugbetaling van de kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, protese en orthopedie;
- 37 000 000 frank voor de renten ten gunste van de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.

Krediet ongewijzigd.

Art. 9. — *Toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen ».*

Post 1. 6 ‰ van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.

Verhoging : 14 843 000 frank.

De subsidie voor 1981 is gelijk aan 0,6 % van het krediet der artikelen 01 en 06, vermeerderd met het jaarlijks bedrag der pensioenen verevend aan het postpersoneel onder Staatsregime (toepassing van het ministerieel besluit van 4 november 1971).

Post 2. Reizen naar het buitenland.

Krediet ongewijzigd.

Art. 10. — *Andere sociale uitgaven.*

Post 1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.

Krediet ongewijzigd.

Post. 2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).

Verhoging : 3 299 000 frank.

Krediet aangepast aan de evolutie van de prijzen.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 18 500 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

Art. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(In duizendtallen frank.)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — Programme de 1981.			A. — Programma 1981.
Bâtiments et terrains	710 491		Gebouwen en gronden.
Achat de mobilier et de matériel	63 422		Aankoop van meubilair en materieel.
Achat de machines de bureau	15 520		Aankoop van bureaumachines.
Achat de véhicules	81 092		Aankoop van voertuigen.
Achat de mobilier et de matériel pour le Service social.	178		Aankoop van meubilair en materieel voor de Sociale Dienst.
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines.	21 161		Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines.
Aménagement des locaux postaux (gui- chets, cloisons, etc.)	17 848		Inrichting van postlokalen (loketten, schei- dingswanden, enz.).
Achat de matériel et de mobilier destinés aux études et expérimentations.	4 252		Aankoop van meubilair en materieel voor de studies en experimenten.
Equipped des services postaux en matériel lourd.	33 290		Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel.
Achat de machines destinées à l'automa- tisation du tri postal.	62 313		Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der brief- wisseling.
Crédit d'engagement sollicité	1 009 567	279 000	Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1981			Vereffeningkrediet voor 1981.
B. — Programme de 1980.			B. — Programma 1980.
Engagements probables au 31 décembre 1980.	1 311 338		Vermoedelijke vastleggingen op 31 decem- ber 1980.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	284 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 decem- ber 1980.
Reste à liquider	1 027 338	450 400	Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981			Vereffeningkrediet voor 1981.
C. — Programmes de 1979 et antérieurs.			C. — Programma's 1979 en vorige.
Encours des engagements au 31 décembre 1979.	1 277 343		Op 31 december 1979 niet betaalde vast- leggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1980.	690 700		Vermoedelijke vereffeningen op 31 decem- ber 1980.
Reste à liquider	586 643	378 000	Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1981			Vereffeningkrediet voor 1981.
Total du crédit de liquidation pour 1981.		1 107 400	Totaal vereffeningkrediet voor 1981.

CHAPITRE VII.

CHARGES FINANCIERES.

Art. 16. — *Charges financières envers des tiers.*

Le montant de 29 700 000 francs représente la part d'intérêt afférente à l'année 1981 sur l'emprunt prévu en 1981.

HOOFDSTUK VII.

FINANCIELE LASTEN.

Art. 16. — *Financiële lasten jegens derden.*

Het bedrag van 29 700 000 frank vertegenwoordigt het interestgedeelte betreffende het jaar 1981, op de lening voorzien voor 1981.

CHAPITRE VIII.

OPERATIONS DE TRESORERIE.

Art. 8. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles*
(crédit non limitatif).

Le placement des disponibilités de la Régie est estimé à 400 000 000 de francs.

CHAPITRE X.

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.

Art. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes*
(crédit non limitatif).

Il s'agit :

- de remboursements sur affranchissements (35 592 000 francs);
- de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (65 000 000 de francs).

Dépenses sur fonds de tiers
(pour ordre).

Dépenses estimées à 13 817 025 000 000 de francs se décomposant comme suit :		
— Service des chèques et virements postaux	F	13 639 614 000 000
— Service de la Loterie Nationale et autres	...	114 057 000 000
— Dépenses pour compte de la C.G.E.R.	...	26 313 000 000
— Service des mandats-poste	...	25 073 000 000
— Service des effets de commerce	...	1 571 000 000
— Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	...	4 550 000 000
— Service des abonnements aux journaux	...	1 056 000 000
— Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	...	3 306 000 000
— Opérations sur recettes Régie affectées	...	1 485 000 000
	F	13 817 025 000 000

HOOFDSTUK VIII.

THESAURIEVERRICHTINGEN.

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden*
(niet-limitatief krediet).

De belegging van de beschikbare gelden van de Regie wordt geraamd op 400 000 000 frank.

HOOFDSTUK X.

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN.

Art. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten*
(niet-limitatief krediet).

Betreft :

- terugbetalingen op frankeringen (35 592 000 frank);
- verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegel-uitgiften aan organismen met liefdadig of cultureel doel (65 000 000 frank).

Uitgaven op fondsen van derden
(voor orde).

Uitgaven geraamd op 13 817 025 000 000 frank onderverdeeld als volgt :		
— Dienst der checks en postoverschrijvingen	F	13 639 614 000 000
— Dienst van de Nationale Loterij en andere	...	114 057 000 000
— Uitgaven voor rekening van de A.S.L.K.	...	26 313 000 000
— Dienst der postwissels	...	25 073 000 000
— Dienst der handelseffekten	...	1 571 000 000
— Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiscale zegels en visverloven)	...	4 550 000 000
— Dienst van de abonnements op dagbladen	...	1 056 000 000
— Diversen (vergunningzegels, postcolliziegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	...	3 306 000 000
— Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming	...	1 485 000 000
	F	13 817 025 000 000

ANNEXES.

—

BIJLAGEN.

ANNEXE I.

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES
DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.**

(En milliers de francs.)

1. BILAN.

ACTIF

ACTIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début — Beginsaldo	Opérations budgétaires — Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes — Interne bewegingen		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses — Uitgaven	Recettes — Ontvangsten	Débit — Debet	Crédit — Credit		
		D	C				
I. — FRAIS D'ETABLISSEMENT. — OPRICHTINGSKOSTEN	1 459 768						
Frais d'émission d'emprunts. — Kosten van uitgifte le- ningen		400 000					
Amortissement. — Afschrij- ving					303 000		
Solde. — Saldo							1 556 768
III. — IMMOBILISATIONS CORPO- RELLES. — MATERIELE VASTE ACTIVA	183 663 011						
Achats. — Aankopen		11 551 615					
T.V.A. non déductible. — Niet aftrekbare B.T.W.		—					
— Stocks. — Voorraden ..				3 014 760			
Suppressions. — Afschaffingen.					1 718 273		
Travaux internes. — Interne werken				1 789 155			
Solde. — Saldo							198 300 268
FONDS D'AMORTISSE- MENT ET DE RENOUVEL- LEMENT. — VERNIEU- WINGS- EN AFSCHRIJ- VINGSFONDS	—65 702 629						
Travaux de renouvellement : — Vernieuwingswerken :							
— Prestations de tiers. — Prestaties van derden ...		50 000					
Stocks. — Voorraden				1 254 400	962 360		
— Travaux internes. — Interne werken				238 024	2 000		
Amortissements. — Afschrij- vingen :							
— Immobilisations corpo- relles supprimées. — Afgeschaftte vaste activa.				1 305 833			
— Stocks. — Voorraden ..				84 238			
— Dotation à charge des ré- sultats. — Dotatie lastens de resultatenrekening ...					9 360 000		
Recettes diverses. — Allerlei ontvangsten			29 887				
Solde. — Saldo							—73 124 381

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN
VAN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

(In duizendtallen frank.)

1. BALANS.

PASSIF

PASSIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début Beginsaldo	Opérations budgétaires Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes Interne bewegingen		Mouvements du compte de gestion Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin Eindsaldo
		Dépenses Uitgaven D	Recettes Ontvangsten C	Débit Debet	Crédit Credit		
I. — CAPITAL. — KAPITAAL.							
Dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>Schuld door de Staat in de T.T. belegd</i> ...	1 121 399						
Fonds spécial versé par l'Etat. <i>Bijzonder fonds door de Staat gestort</i>	600 000						1 721 399
Solde. — <i>Saldo</i>							
III. — RESERVES. — RESERVES ...	11 616 528						
Dotation de renouvellement af- fectée. — <i>Gebruikte her- nieuwingsdotatie</i>							
Affectation du résultat. — <i>Ver- werking van het resultaat</i> ..					124 170		11 740 698
Solde. — <i>Saldo</i>							
IV. — PERTE REPORTEE. — OVERGEDRAGEN VERLIES.							
Solde. — <i>Saldo</i>							
V. — PLUS-VALUES DE REEVA- LUATION (loi du 20 août 1947). — HERWAARDE- RINGS MEERWAARDEN (wet van 20 augustus 1947) ...	2 157 356						2 157 356
Solde. — <i>Saldo</i>							
VII. — PROVISIONS POUR RIS- QUES ET CHARGES. — VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN	876 398						
— Fonds d'assurance : — <i>Ver- zekeringsfonds</i> :							
— Charges. — <i>Lasten</i> ...		142 163					
— Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i> ...			5 930				
— Dotation à charge des résultats. — <i>Dotatie las- tens de resultatenreke- ning</i>					180 000		
— Travaux internes. — <i>Interne werken</i>				612			
Solde. — <i>Saldo</i>							919 553

ACTIF

ACTIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début Beginsaldo	Opérations budgétaires Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes Interne bewegingen		Mouvements du compte de gestion Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin Eindsaldo
		Dépenses Uitgaven D	Recettes Ontvangsten C	Débit Debet	Crédit Credit		
IV. — IMMOBILISATIONS FINAN- CIERES. — FINANCIELE VASTE ACTIVA	1 656						
Achats. — Aankopen		1					
Solde. — Saldo							1 657
V. — CREANCES A PLUS D'UN AN. — VORDERINGEN OP LANGER DAN EEN JAAR ...	334 943						
Prêts au personnel : — <i>Lenin- gen aan het personeel</i> :							
— Accordés. — <i>Toege- staan</i>		56 500					
— Échéant dans l'année. — <i>Tijdens het boekjaar</i> <i>vervallend</i>					42 500		
Solde. — Saldo							348 943
VI. — STOCKS. — VOORRADEN .	5 457 172						
Achats. — Aankopen		4 224 000					
Ventes. — Verkoop			24 000				
Utilisation : — <i>Benutting</i> :							
— Immobilisations corpo- relles. — <i>Materiële vaste activa</i>					3 014 760		
— Fonds d'amortissement et de renouvellement. — <i>Vernieuwings- en af- schrijvingsfonds</i>					1 338 638		
— Résultats. — <i>Resulta- tenrekening</i>					900 822		
Récupéré : — <i>Terugverwor- ven</i> :							
— Immobilisations corpo- relles. — <i>Materiële vaste activa</i>				412 440			
— Fonds d'amortissement et de renouvellement. — <i>Vernieuwings- en af- schrijvingsfonds</i>				962 360			
— Résultats. — <i>Resulta- tenrekening</i>				274 960			
Travaux en cours (augmenta- tion ou réduction) : — <i>Werken in uitvoering (toe- name of afname)</i> :							
— Pour services de la Ré- gie. — <i>Voor Regiedien- sten</i>				55 462			
— Pour compte de tiers. — <i>Voor rekening van derden</i>							
Solde. — Saldo				8 007			6 116 181

PASSIF

PASSIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début Beginsaldo	Opérations budgétaires Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes Interne bewegingen		Mouvements du compte de gestion Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin Eindsaldo
		Dépenses Uitgaven D	Recettes Ontvangsten C	Débit Debet	Crédit Credit		
VIII. — DETTES A PLUS D'UN AN. — SCHULDEN OP LANGER DAN EEN JAAR	98 851 065						
Emission d'emprunts. — Uit- gifte van leningen			21 600 000				
Dettes échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar ver- vallende schulden				16 619 969			103 831 096
Solde. — Saldo							
IX. — DETTES A UN AN AU PLUS. — SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR	27 914 232						
Emission d'emprunts. — Uit- gifte van leningen			5 000 000				
Dettes à plus d'un an échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervallende schulden op langer dan een jaar					16 619 969		
— Remboursements d'em- prunts. — Terugbetalin- gen van leningen		21 619 969					
Fonds de tiers : — Fondsen van derden :							
— Recettes. — Ontvang- sten			14 309 766				
— Remboursements. — Terugbetalingen		13 786 671					
T.V.A. : — B.T.W. :							
— A percevoir sur presta- tions. — Te heffen op prestaties			6 848 297				
— A payer. — Te betalen.		6 848 297					
Factures entrantes : — Inko- mende facturen :							
— Reçues. — Ontvangen.						- 24 801 384	
— Payées. — Betaald ...						23 683 123	
Solde. — Saldo							29 555 588

ACTIF

ACTIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début — Beginsaldo	Opérations budgétaires — Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes — Interne bewegingen		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses — Uitgaven	Recettes — Ontvangsten	Débit — Debet	Crédit — Credit		
		D	C				
VII. — CREANCES A UN AN AU PLUS. — VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR	13 044 978						
Prêts au personnel : — <i>Leningen aan het personeel</i> :							
— Echéant dans l'année. — <i>Tijdens het boekjaar vervallend</i>				42 500			
— Remboursés. — <i>Terugbetaald</i>			42 500				
Réductions de valeur sur créances. — <i>Waardeverminderingen op vorderingen</i> ..					60 000		
Factures sortantes : — <i>Uitgaande facturen</i> :							
— Délivrées. — <i>Uitgereikt</i> .						55 223 220	
— Encaissées. — <i>Geïnd</i> ..						— 53 976 128	
Solde. — <i>Saldo</i>							14 232 070
VIII. — PLACEMENTS DE TRESORERIE. — <i>THESAURIEBELEGGINGEN</i>	2 898 209						
Placements. — <i>Beleggingen</i> ..		21 849 000					
Réalisations. — <i>Tegeldemakingen</i>			24 149 000				
Solde. — <i>Saldo</i>							598 209
IX. — VALEURS DISPONIBLES. — <i>BESCHIKBARE WAARDEN</i> ..	2 736 816						
Factures encaissées. — <i>Geïnde facturen</i>						53 976 128	
Factures payées. — <i>Betaalde facturen</i>						— 23 683 123	
Autres encaissements. — <i>Andere inningen</i>						65 550 091	
Autres paiements. — <i>Andere betalingen</i>						— 95 947 007	
Solde. — <i>Saldo</i>							2 632 905
X. — COMPTES DE REGULARISATION. — <i>OVERLOPENDE REKENINGEN</i>	112 014						
Solde. — <i>Saldo</i>							112 014
1. Totaux bilan. — <i>Totalen balans</i> .	144 005 938	38 131 116	24 245 387	9 442 139	17 702 353	1 143 181	150 774 634
2. Totaux résultats. — <i>Totalen resultatenrekening</i>		35 731 824	—	10 934 527	274 960	—	
Totaux 1+2. — <i>Totalen 1+2</i> ..		73 862 940	24 245 387	20 376 666	17 977 313	1 143 181	
Totalisation générale. — <i>Algemene totalisatie</i>		46 885 451		16 622 581		— 1 118 261	
		120 748 391		36 999 247		24 920	

PASSIF

PASSIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début Beginsaldo	Opérations budgétaires Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes Interne bewegingen		Mouvements du compte de gestion Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin Eindsaldo
		Dépenses Uitgaven D	Recettes Ontvangsten C	Débit Debet	Crédit Credit		
X. — COMPTES DE REGULARISATION. — OVERLOPENDE REKENINGEN	868 960						
Quote-part du personnel dans les bénéfices. — Aandeel van het personeel in de winst		17 500			6 535		
Primes de remboursement d'emprunts. — Terugbetalingspremies van leningen ..		9 051					
Solde. — Saldo							848 944
1. Totaux bilan. — Totalen balans.	144 005 938	42 423 651	47 763 993	16 620 581	16 930 674	— 1 118 261	150 774 634
2. Totaux résultats. — Totalen resultatenrekening		4 461 800	48 763 931	2 000	2 091 260	—	
Totaux 1+2. — Totalen 1+2 ...		46 885 451	96 527 924	16 622 581	19 021 934	— 1 118 261	
Totalisation générale. — Algemene totalisatie			24 245 387		17 977 313		
			120 773 311		36 999 247		

MOUVEMENTS DE LA TRESORERIE :

— Recettes budgétaires	120 773 311
— Dépenses budgétaires	- 120 748 391
— Accroissement de la trésorerie	24 920

ENGAGEMENTS VIS A VIS DES TIERS :

Engagements en cours d'exécution au début de l'année .	22 870 575
Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année :	
— Art. 4. — Approvisionnements	+ 8 157 000
— Art. 11. — Travaux pour tiers	+ 67 358
— Art. 12. — Travaux d'extension	+ 17 000 000
Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers :	
— Art. 4. — Approvisionnements	- 4 224 000
— Art. 11. — Travaux pour tiers	- 65 928
— Art. 12. — Travaux d'extension	- 11 551 615
Engagements abandonnés sur exercices antérieurs	—
Engagements en cours d'exécution fin d'année	32 253 390

THESAURIEBEWEGINGEN :

— Begrotingsontvangsten	120 773 311
— Begrotingsuitgaven	- 120 748 391
— Toename van de thesaurie	24 920

VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN :

Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ..	22 870 575
Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aange- gaan :	
— Art. 4. — Voorraden	+ 8 157 000
— Art. 11. — Werken voor derden	+ 67 358
— Art. 12. — Werken van uitbreiding	+ 17 000 000
Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden :	
— Art. 4. — Voorraden	- 4 224 000
— Art. 11. — Werken voor derden	- 65 928
— Art. 12. — Werken van uitbreiding	- 11 551 615
Prijsgegeven vastleggingskredieten op vorige dienstjaren.	—
Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar .	32 253 390

[67]

2. COMPTE DE RESULTATS

—

2. RESULTATENREKENING

2. COMPTE DE RESULTATS.

CHARGES

KOSTEN

NATURE — AARD	Opérations budgétaires <i>Begrotingsverrichtingen</i>		Mouvements internes <i>Interne bewegingen</i>		Totaux <i>Totalen</i>
	Dépenses <i>Uitgaven</i>	Recettes <i>Ontvangsten</i>	Débit <i>Debet</i>	Crédit <i>Credit</i>	
	D	C			

I. — RESULTATS D'EXPLOITATION.

A. — MARCHANDISES, MATIERES PREMIERES, MATIERES CONSOMMABLES ET FOURNITURES : — HANDELSGOEDEREN, GRONDSTOFFEN, VERBRUIKSGOEDEREN EN HULPSTOFFEN :					
1. Utilisés. — <i>Gebezigd</i>			900 822		
2. Récupérés. — <i>Terugverworven</i>				274 960	
B. — BIENS ET SERVICES DIVERS : — DIVERSE GOEDEREN EN DIENSTEN :					
Achats et livraisons. — <i>Aankopen en leveringen</i>	3 545 551				
C. — PERSONNEL : — PERSONEEL :					
Rémunérations, pensions et autres frais de personnel. — <i>Bezoldigingen, pensioenen en andere personeelskosten</i>	21 135 898				
D. — AMORTISSEMENTS, REDUCTIONS DE VALEUR ET PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES : — AFSCHRIJVINGEN, WAARDEVERMINDERINGEN EN VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN :					
1. Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>			9 360 000		
2. Réductions de valeur sur stocks et sur créances à un an au plus. — <i>Waardeverminderingen op voorraden en op vorderingen op ten hoogste een jaar</i>	35 000		60 000		
3. Provisions pour risques et charges : — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i> :					
— Dotation fonds d'assurance. — <i>Dotatie verzekeringsfonds</i>			180 000		
E. — AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION : — ANDERE BEDRIJFSKOSTEN :					

2. RESULTATENREKENING.

PRODUITS

OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Opérations budgétaires Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes Interne bewegingen		Totaux Totalen
	Dépenses Uitgaven D	Recettes Ontvangsten C	Débit Debet	Crédit Credit	

I. — BEDRIJFSRESULTATEN.

A. — CHIFFRES D'AFFAIRES : — OMZET :

— Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatieontvangsten</i> ...	45 705 447
— Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	1 645 744
— Remboursements et non-valeurs. — <i>Terugbetalingen en onwaarden</i>	4 461 800

B. — VARIATION DES STOCKS DE PRODUITS EN COURS DE FABRICATION, DE PRODUITS FINIS ET DE DECHETS ET DES TRAVAUX EN COURS : — VOORRAADWIJZIGINGEN VAN DE GOEDEREN IN BEWERKING, FABRIKATEN EN AFVAL EN VAN DE WERKEN IN UITVOERING :

— Travaux Régie en cours. — <i>Werken Regie in uitvoering</i>	55 462
— Travaux pour compte de tiers en cours. — <i>Werken voor rekening van derden in uitvoering</i>	8 007
— Fonds d'assurance. — <i>Verzekeringsfonds</i>	612

C. — TRAVAUX INTERNES VALORISES AUX IMMOBILISATIONS : — INTERNE WERKEN GEVALORISEERD OP VASTE ACTIVA :

— Travaux d'investissement. — <i>Investeringswerken</i> ...	1 789 155
— Fonds d'amortissement et de renouvellement. — <i>Vernieuwings- en afschrijvingsfonds</i>	2 000 238 024

D. — AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION : — ANDERE BEDRIJFSOPBRENGSTEN :

— Travaux facturés aux tiers. — <i>Werken gefactureerd aan derden</i>	400 000
--	---------

Ventes et prestations. — *Bedrijfsopbrengsten.*

45 378 651

CHARGES

KOSTEN

NATURE — AARD	Opérations budgétaires Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes Interne bewegingen		Totaux Totalen
	Dépenses — Uitgaven	Recettes — Ontvangsten	Débit — Debet	Crédit — Credit	
	D	C			

II. — RESULTATS FINANCIERS.

A. — CHARGES DES DETTES A PLUS D'UN AN : — KOSTEN VAN DE SCHULDEN OP LANGER DAN EEN JAAR :					
1. Intérêts. — <i>Interesten</i>	10 637 312				
2. Amortissements des agios et frais sur emprunts. — <i>Afschrijvingen van disagio's en kosten op leningen</i> ..			303 000		
B. — CHARGES DES DETTES A UN AN AU PLUS : — KOSTEN VAN DE SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR	291 600				
C. — AUTRES CHARGES FINANCIERES : — ANDERE FINANCIËLE KOSTEN :					
1. Envers l'Etat. — <i>Jegens de Staat</i>	77 463				
2. Divers. — <i>Allerlei</i>	9 000				
Charges financières. — <i>Financiële kosten.</i>					11 318 375

IV. — IMPOTS.

B. — IMPOTS SUR LE RESULTAT : — BELASTINGEN OP DE WINST :					
De l'exercice. — <i>Van het boekjaar</i>					

V. — RESULTATS DE L'EXERCICE.

A. — BENEFICE DE L'EXERCICE : — WINST VAN HET BOEKJAAR					130 705
--	--	--	--	--	---------

AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS.

A. — SOLDE EN PERTE A IMPUTER : — TE VERWERKEN VERLIESSALDO :					
Résultat de l'exercice. — <i>Resultaat van het boekjaar</i> ...					
B. — DOTATION AUX RESERVES — DOTATIE AAN DE RESERVES			124 170		
F. — AUTRES ALLOCATAIRES. — ANDERE RECHTHEBBENDEN			6 535		
Totaux. — <i>Totalen.</i>	35 731 824		10 934 527	274 960	130 705

PRODUITS

OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Opérations budgétaires Begrotingsverrichtingen		Mouvements internes Interne bewegingen		Totaux Totalen
	Dépenses Uitgaven	Recettes Ontvangsten	Débit Debet	Crédit Credit	
	D	C			

II. — FINANCIËLE RESULTATEN.

A. — PRODUITS DES IMMOBILISATIONS FINANCIERES : — OPBRENGSTEN UIT FINANCIËLE VASTE AC- TIVA					
B. — PRODUITS DES AUTRES CREANCES, DES PLACE- MENTS DE TRESORERIE ET DES VALEURS DIS- PONIBLE. — OPBRENGSTEN UIT ANDERE VOR- DERINGEN, UIT THESAURIEBELEGGINGEN EN UIT BESCHIKBARE WAARDEN		992 740			
C. — AUTRES PRODUITS FINANCIERS. — ANDERE FINANCIËLE OPBRENGSTEN		20 000			
Produits financiers. — Financiële opbrengsten.					1 012 740

IV. — BELASTINGEN.

--	--	--	--	--	--

V. — RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR.

A. — PERTE DE L'EXERCICE : — VERLIES VAN HET BOEKJAAR					
---	--	--	--	--	--

VERWERKING VAN DE RESULTATEN.

A. — SOLDE BENEFICIAIRE A AFFECTER : — TE VER- WERKEN WINSTSALDO : Résultat de l'exercice. — Resultaat van het boekjaar ...					
B. — PRELEVEMENT SUR LES RESERVES : — AFNAME VAN DE RESERVES					
C. — PERTE A REPORTER : — OVER TE DRAGEN VER- LIES					
Totaux. — Totalen.	4 461 800	48 763 931	2 000	2 091 260	

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENT.

(Prélèvements pour 1981.)

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

(Afnemingen voor 1981.)

TABLEAU 1.

TABEL 1.

INSTALLATIONS COMPTABILISEES AU INRICHTINGEN GEBOEKT OP	Durée de vie Levensduur	Taux d'amortisse- ment — Afschrij- vingspercent (¹)	Immobilisations corporelles au 31 décembre 1979 — Materiële vaste activa op 31 december 1979	Déjà amorti au 31 décembre 1979 — Reeds afgeschreven op 31 december 1979	Prélèvement proposé pour 1981 — Afneming voorgesteld voor 1981
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—		614 280 758	—	—
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	50 ans/jaar	2.	14 766 967 631	2 994 433 823	295 339 353
Equipements des bâtiments. — <i>Uitrusting van de gebouwen</i> ..	20 ans/jaar	4,50	4 282 040 517	1 592 248 432	192 691 823
Aménagements spéciaux des bâtiments. — <i>Bijzondere inrichtin- gen van de gebouwen</i>	5 ans/jaar	20	253 590 317	239 329 615	50 718 063
Travaux d'établissement dans les bâtiments loués. — <i>Werken van aanleg uitgevoerd in gehuurde gebouwen</i>	5 ans/jaar	20	2 077 400	415 480	415 480
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15 ans/jaar	6,67	540 317 156	357 926 071	36 039 154
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10 ans/jaar	9	67 319 362	50 898 990	6 058 743
Outils général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	10 ans/jaar	9	1 157 364 299	707 568 898	104 162 787
Véhicules. — <i>Voertuigen</i>	5 ans/jaar	15	760 560 308	562 613 817	114 084 046
Véhicules à moteur pour port à domicile. — <i>Motorvoertuigen voor aanhuisbestelling</i>	2 ans/jaar	30	29 344 851	11 469 431	8 803 455
Outils des garages. — <i>Gereedschap van de autobergplaat- sen</i>	10 ans/jaar	9	67 463 210	51 673 265	6 071 689
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	3 ans/jaar	33	106 732 890	—14 327 625	35 221 854
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans/jaar	6,66	767 024 137	442 128 582	51 083 808
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans/jaar	2	4 109 702 672	3 062 300 631	82 194 053
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrustingen van de grote kabels</i>	10 ans/jaar	2	943 731 933	235 387 245	18 874 639
Faisceaux hertziens pour T.T. — <i>Hertzgol/verbindingen voor T.T.</i>	12 ans/jaar	3	35 513 812	24 304 310	1 065 414
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	25 ans/jaar	3,75	5 373 027 556	2 333 607 319	201 488 533
Equipements des câbles de jonction. — <i>Uitrustingen voor junc- tiekabels</i>	10 ans/jaar	2	689 053 307	149 032 875	13 781 066
Equipements de transmission. — <i>Uitrustingen voor transmissie.</i>	15 ans/jaar	6	8 389 277 891	3 246 120 554	503 356 673
Installations pour la télédistribution. — <i>Installaties voor tele- distributie</i>	10 ans/jaar	10	189 348 004	53 835 081	18 834 800
Installations radio-électriques. — <i>Radio-elektrische inrichtin- gen</i>	12 ans/jaar	7,5	477 401 740	268 656 458	35 805 131
Satellites : — <i>Satellieten</i> :					
— Secteur spatial. — <i>Ruimtesector</i>	5 ans/jaar	10	162 076 691	124 117 460	16 207 669
— Secteur terrien. — <i>Grondsector</i>	10 ans/jaar	10	293 124 378	186 352 302	29 312 438
Installations sémaphone. — <i>Semafooninstallaties</i>	12 ans/jaar	3	18 244 862	16 626 433	547 346
Installations mobilophone. — <i>Mobilfooninstallaties</i>	10 ans/jaar	10	41 874 089	3 758 453	4 187 409
Centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	15 ans/jaar	5	62 754 871 576	24 613 996 504	3 137 743 579
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	15 ans/jaar	5	2 486 866 662	732 590 445	124 343 333
Centraux de commutation pour la transmission de données. — <i>Dataschakelcentrales</i>	5 ans/jaar	20	—	—	—
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans/jaar	3,33	441 705 265	356 297 112	14 708 785
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans/jaar	9	24 609 692	13 838 845	2 214 872
Supports. — <i>Steunen</i>	20 ans/jaar	5	318 816 943	284 644 813	15 940 847
Câbles locaux souterrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i> ...	25 ans/jaar	3,75	34 409 176 416	12 959 799 817	1 290 344 116
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentrators en party-lines.</i>	15 ans/jaar	5	649 366 352	253 621 716	32 468 318
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrustingen tele- foon.</i>	10 ans/jaar	10	4 919 674 950	788 521 506	491 967 495
Cabines téléphoniques. — <i>Telefooncellen</i>	12 ans/jaar	8	213 350 530	66 120 784	17 068 042

INSTALLATIONS COMPTABILISEES AU INRICHTINGEN GEBOEKT OP	Durée de vie Levensduur	Taux d'amortisse- ment — Afschrij- vingspercent (¹)	Immobilisations corporelles au 31 décembre 1979 — Materiële vaste activa op 31 december 1979	Déjà amorti au 31 décembre 1979 — Reeds afgeschreven op 31 december 1979	Prélèvement proposé pour 1981 — Afneming voorgesteld voor 1981
Equipements terminaux sémaphore et mobilophone. — <i>Einduitrustingen semafoon en mobilfoon</i>	12 ans/jaar	7,5	283 389 031	123 042 577	21 254 177
Equipements terminaux télex et télégraphe. — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	10 ans/jaar	10	2 226 454 765	1 028 049 065	222 645 477
Modems et terminaux informatique. — <i>Modems en informatie- terminals</i>	10 ans/jaar	10	423 482 309	151 878 123	42 348 231
Installations diverses radio-électriques. — <i>Allerlei radio-elek- trische inrichtingen</i>	12 ans/jaar	3	9 835 907	7 421 823	295 077
Installations radio-électriques du N.C.S. — <i>Radio-elektrische inrichtingen van N.C.S.</i>	12 ans/jaar	3	56 363 559	40 145 316	1 690 907
Laboratoire. — <i>Laboratoria</i>	10 ans/jaar	3	100 696 626	62 573 955	3 020 899
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans/jaar	1	8 753 939	6 880 867	87 539
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene kos- ten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans/jaar	10	5 444 694 696	—	544 469 470
			158 908 568 989	58 189 901 168	7 788 956 590
T.V.A. non déductible. — <i>Niet aftrekbare B.T.W.</i>			3 280 567 871	—	160 747 826
Immobilisations en cours et acomptes versés sur immobilisa- tions. — <i>Vaste activa in aanbouw en vooruitbetalingen op vaste activa</i>			6 244 157 813	—	—
			168 433 294 673	—	7 949 704 416

(¹) Ces taux sont déterminés en tenant compte non seulement de la durée de vie des installations, mais également du rapport entre la valeur comptable des investissements d'une part et les amortissements déjà réalisés d'autre part.

(¹) Bij het vaststellen van deze percentages werd niet alleen rekening gehouden met de levensduur van de inrichtingen maar ook met de verhouding tussen de boekwaarde van de investeringen, enerzijds, en de reeds toegepaste afschrijvingen, anderzijds.

TABLEAU 2.

TABEL 2.

Calcul de la dotation <i>Berekening van de dotatie</i>	Valeur comptable totale <i>Totale boekwaarde</i>	Immobilisations corporelles en cours <i>Materiële vaste activa in aanbouw</i>	Base d'amortissement <i>Basis voor afschrijving</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1979 <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1979</i>	Prélèvement proposé pour 1981 <i>Afneming voorgesteld voor 1981</i>
A. — Aux immobilisations corporelles : — <i>Op materiële vaste activa</i> :					
— Comptabilisée jusque fin 1979. — <i>Geboekt tot einde 1979</i>	168 433 294 673	6 244 157 813	162 189 136 860	58 297 475 865	7 949 704 416
— Extensions probables en 1980 et 1981. — <i>Vermoedelijke uitbreidingen in 1980 en 1981</i>	29 866 973 000	1 194 679 000	28 672 294 000	—	1 404 942 406
B. — Sur approvisionnements : — <i>Op voorra- den</i> :	—	—	—	—	5 353 178
Totaux. — <i>Totalen.</i>	198 300 267 673	7 438 836 813	190 861 430 860	58 297 475 865	9 360 000 000(¹)

(¹) Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1981 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1980 et 1981.

(¹) Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1981 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1980 en 1981.

FONDS D'ASSURANCE.

La dotation est destinée à couvrir :

- les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;
- les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;
- la participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Une dotation de 130 millions a été prévue dans le budget de 1980.

Les charges du Fonds d'assurance sont en constante progression. Elles ont été estimées à 91,9 millions pour 1980 et pourraient atteindre 142,8 millions en 1981, compte tenu de l'évolution rapide des indemnités qui résultent des accidents du travail et des dégâts particuliers occasionnés par l'incendie d'installations de commutation et dont l'exercice 1981 supportera les charges.

D'autre part, la constitution d'une réserve minimum, nécessite une augmentation de la dotation qui a dès lors été portée à 180 millions.

VERZEKERINGSFONDS.

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- brandrisico van gebouwen, installaties en voorraden;
- de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;
- de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclasing van de minder-validen.

Voor de begroting 1980 werd de dotatie bepaald op 130 miljoen.

De lasten van het Verzekeringsfonds stijgen voortdurend. Voor 1980 werden ze geraamd op 91,9 miljoen en zouden 142,8 miljoen bereiken in 1981, ingevolge de toeneming van de vergoedingen voortvloeiend uit arbeidsongevallen en de uitzonderlijke schade veroorzaakt door brand aan commutatie-inrichtingen die in 1981 ten laste van het fonds zal geboekt worden.

Om deze redenen en tevens om een minimum reserve te kunnen handhaven werd de dotatie opgevoerd tot 180 miljoen.

[75]

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

**PREFIGURATION DU COMPTE GENERAL D'EXPLOITATION
ET DE RESULTATS DE LA REGIE DES POSTES.**

(En milliers de francs.)

DEPENSES — UITGAVEN	Poste aux lettres — <i>Brievenpost</i>	Poste financière — <i>Financiële post</i>	Service des chèques et virements postaux — <i>Dienst der checks en postoverschrijvingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Dépenses de personnel (art. 1 <i>partim</i> , 2 et 6). — <i>Personzeels-uitgaven</i> (art. 1 <i>partim</i> , 2 <i>en</i> 6)	20 714 069	1 656 197	8 973 399	31 343 665
Autres dépenses d'exploitation (art. 4 <i>partim</i> , 5, 7 <i>partim</i> , 9, 10 et 24). — <i>Andere exploitatieuitgaven</i> (art. 4 <i>partim</i> , 5, 7 <i>partim</i> , 9, 10 <i>en</i> 24)	3 624 314	289 783	1 570 058	5 484 155
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden</i> (art. 16)	19 628	1 569	8 503	29 700
Prélèvement au profit du fonds d'amortissement. — <i>Afneming ten bate van het afschrijvingsfonds</i>	423 001	33 821	183 245	640 067
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afneming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	108 479	8 674	46 993	164 146
Totaux. — Totalen	24 889 491	1 990 044	10 782 198	37 661 733

BIJLAGE II.

**VOORAFBEELDING VAN DE ALGEMENE EXPLOITATIE-
EN RESULTATENREKENING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN.**

(In duizendtallen frank.)

RECETTES — ONTVANGSTEN	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postoverschrijvingen	Total — Totaal
Recettes d'exploitation (art. 1 et 2.2). — <i>Exploitatieontvangsten (art. 1 en 2.2)</i>	19 212 353	614 762	1 451 385	21 278 500
Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten (art. 4)</i> ...	89 992	132 228	28 313	250 533
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i>			9 302 500	9 302 500
Totaux. — <i>Totalen</i>	19 302 345	746 990	10 782 198	30 831 533
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen</i>	5 587 146	1 243 054		6 830 200
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	24 889 491	1 990 044	10 782 198	37 661 733

REGIE DES POSTES.

Détail du fonds de renouvellement
et d'amortissement.

Prélèvement pour 1981.

REGIE DER POSTERIJEN.

Omstandige opgave van het vernieuwings-
en afschrijvingsfonds.

Afnemingen voor 1981.

NATURE DES INSTALLATIONS AARD VAN DE INRICHTINGEN	Durée de vie Levensduur	Taux d'amortissement ⁽¹⁾ Afschrijvings- percent ⁽¹⁾	Immobilisé au 31 décembre 1979 Vastgelegd op 31 december 1979	Prélèvement proposé pour 1981 Afneming voorgesteld voor 1981
I. — AMORTISSEMENT. — AFSCHRIJVING.				
Bâtiments (terrains exclus) : — <i>Gebouwen (terreinen uitgesloten)</i> :				
— Constructions. — <i>Constructies</i>	50 ans/jaar	2,00 %	2 297 730 184 ⁽²⁾	45 954 604 ⁽²⁾
— Installations fixes. — <i>Vaste inrichtingen</i>	20 ans/jaar	4,50 %	364 884 003 ⁽²⁾	16 419 780 ⁽²⁾
Tubes et installations pneumatiques. — <i>Pneumatische transport- leidingen en -installaties</i>	5 ans/jaar	20,00 %	50 875 141	10 175 028
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	20 ans/jaar	4,50 %	1 094 128 334	49 235 775
Equipement des restaurants et cantines. — <i>Uitrusting van de res- taurants en kantines</i>	15 ans/jaar	6,67 %	95 150 327	6 346 527
Gros outillage. — <i>Zwaar gereedschap</i>	10 ans/jaar	10,00 %	56 296 385	5 629 639
Equipements de l'informatique et du microfilmage. — <i>Uitrustin- gen van de informatieverwerking en de microfilmopname</i> ...	5 ans/jaar	20,00 %	204 827 289	40 965 458
Postomat. — <i>Postomat</i>	5 ans/jaar	20,00 %	42 852 372	8 570 474
Outillage d'imprimerie. — <i>Drukkerijmaterieel</i>	10 ans/jaar	10,00 %	260 478 316	26 047 832
Véhicules et voitures à personnes et équipement des véhicules, motorisation. — <i>Voertuigen en personenwagens en uitrusting van voertuigen, motorisering</i>	5 ans/jaar	20,00 %	441 612 408	88 322 482
Véhicules lourds. — <i>Zware voertuigen</i>	10 ans/jaar	10,00 %	3 118 740	311 874
Matériel ferroviaire. — <i>Spoorwegmaterieel</i>	25 ans/jaar	3,88 %	102 844 072	3 990 350
Matériel de manutention avec ou sans moteur. — <i>Transport- materieel met of zonder motor</i>	10 ans/jaar	10,00 %	43 514 098	4 351 410
Matériel d'exposition et de relations, laboratoires photographi- ques et matériel didactique. — <i>Tentoonstellings- en media- materieel, fotolaboratorium en didactisch materieel</i>	10 ans/jaar	10,00 %	13 891 547	1 389 155
Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	10 ans/jaar	10,00 %	195 061 614	19 506 161
Matériel de bureau et de sécurité. — <i>Bureau- en veiligheids- materieel</i>	20 ans/jaar	4,50 %	77 429 679	3 484 336
Petit matériel et petit outillage. — <i>Klein materieel en klein gereed- schap</i>	5 ans/jaar	20,00 %	65 223 320	13 044 664
Equipements « poste aux lettres ». — <i>Uitrustingen « brievenpost »</i> ...	10 ans/jaar	10,00 %	201 319 254	20 131 925
Equipements spécifiques de tri des correspondances. — <i>Specifieke uitrustingen voor het sorteren van de briefwisseling</i>	10 ans/jaar	10,00 %	946 586 738	94 658 674
Approvisionnements en magasin. — <i>Voorraden in magazijn</i> ...		4,00 %	396 924 841	15 876 993
Totaux. — <i>Totalen</i>			6 954 748 662	474 413 141
Amortissements sur extensions nettes probables 1980-1981. — <i>Afschrijvingen op netto vermoedelijke uitbreidingen 1980-1981.</i>			1 574 424 000	107 465 973
			8 529 172 662	581 879 114
II. — RENOUELEMENT. — VERNIEUWING.				
10 % du montant du prélèvement pour amortissement. — 10 % <i>van het bedrag van de afneming voor afschrijving</i>				58 187 911
Totaux. — <i>Totalen</i>				640 067 025

⁽¹⁾ Compte tenu d'une valeur résiduelle éventuelle.⁽²⁾ Non compris les bâtiments cédés par l'Etat.⁽¹⁾ Rekening houdend met een eventuele residuwaarde.⁽²⁾ De gebouwen door de Staat overgedragen niet inbegrepen.

ANNEXE III.

BIJLAGE III.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en milliers de francs) — Kostenraming (in duizendtallen frank)
		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS : — VASTE DIENSTEN :				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux (rangs 17 et 16). — <i>Ambtenaren-generaal (rangen 17 en 16)</i>	16	13	—	11 184
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	835	758	—	383 056
Niveau II	6 753	6 061	—	1 639 937
Niveau III	11 811	10 538	—	2 367 161
Niveau IV	11 026	10 124	1	1 723 894
Totaux. — <i>Totalen</i>	30 441	27 494	1	6 125 232
II. — PERSONNEL DE COMPLEMENT : — HULPPERSONNEEL :				
Niveau I	—	3		1 006
Niveau II	—	11		1 987
Niveau III	—	602		93 892
Niveau IV	—	668		98 823
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	1 284		195 708
III. — PERSONNEL ELOIGNE DU SERVICE SANS TRAITEMENT : — PERSONNEEL UIT DE DIENST VERWIJDERD ZONDER WEDDE :				
Niveau I	—	3		— 1 516
Niveau II	—	79		— 21 286
Niveau III	—	138		— 30 381
Niveau IV	—	194		— 32 945
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	414		— 86 128
IV. — DEPENSES RELATIVES : — UITGAVEN MET BETREKKING TOT :				
— à l'adaptation des cadres (100 %). — <i>de aanpassing van de formaties (100 %)</i>				136 546
— aux augmentations suivant les barèmes (100 %). — <i>de weddeverhogingen volgens de weddeschalen (100 %)</i>				99 100
— au recrutement de personnel de vacances (100 %). — <i>de aanwerving van vakantiepersoneel (100 %)</i>				26 346
— au supplément de traitement en vue du minimum légal garanti (100 %) — <i>de weddetoeslag voor levensminimum (100 %)</i>				1 935
— mesures encore à réaliser 6 ^e convention collective. — <i>nog te realiseren maatregelen 6^e collectieve overeenkomst</i>				144 645
— à l'augmentation résultat du mouvement de l'index (208,07 %) — <i>de verhoging voortvloeiend uit de indexschommeling (208,07 %)</i>				7 130 881
V. — Diminution des dépenses relatives : — Vermindering van de uitgaven met betrekking tot :				
— aux traitements diminués. — <i>onvolledig betaalde wedden</i>				— 44 993
VI. — Provision : — Provisie :				—
Total de l'article 1, poste 1. — <i>Totaal artikel 1, post 1</i>				13 729 272

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

REGIE DES POSTES.

REGIE DER POSTERIJEN.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

	Cadre Kader	Effectif. — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents auxiliaires — Hulpkracht- personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS : — VASTE DIENSTEN :				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	24	24	—	18,7
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	412	320	—	154,4
Niveau II	5 701	3 964	—	1 154,3
Niveau III	13 804	12 417	—	2 749,9
Niveau IV	31 118	28 192	—	5 697,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	51 059	44 917	—	9 775,2
II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.				
	—	—	—	—
III. — EN DISPONIBILITE : — TER BESCHIKKING :				
Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	1	—	0,3
Niveau II	—	16	—	3,6
Niveau III	—	322	—	33,6
Niveau IV	—	416	—	55,7
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	755	—	93,2
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE ET CONTRACTUEL : — HULPKRACHT- EN KONTRAKTUEEL PERSONEEL :				
Niveau III	—	—	1 430	223,9
Niveau IV	—	—	4 087	639,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	5 517	863,8
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	51 059	45 672	5 517	10 732,2

V. — DEPENSES RELATIVES : — UITGAVEN MET BETREKKING TOT :

— aux promotions de grade et de traitement. — <i>de graad- en weddebevorderingen</i>	103,6
— aux renforts pour la période estivale et l'échéance de fin d'année. — <i>de versterkingen voor de zomer- en eindejaars- periode</i>	20,7
— à des adaptations partielles du cadre. — <i>gedeeltelijke aanpassingen van het kader</i>	32,9
— à la rétribution de 1.057 stagiaires recrutés sous le régime de la loi de redressement économique du 30 mars 1976. <i>de bezoldiging van 1.057 stagiaires aangeworven in uitvoering van de economische herstelwet van 30 maart 1976</i>	149,0
— à l'évolution du solde des congés et repos. — <i>de evolutie van het saldo aan rust- en verlofdagen</i>	— 28,0
— à l'impact de l'index (108,07 %). — <i>de weerslag van de index 108,07 %</i>)	11 899,0

Total de l'article 1^{er}, lettre 1. — *Totaal artikel 1, littera 1*

22 909,4

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1981.

ANNEXE.

INDEX.

Pages

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	14

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1981.

BIJLAGE.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabel	14

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1980 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (†) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (†)
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (‡) — Niet gesplitste kredieten (‡)
(1)	(2)	(3)	(6)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,7	1,7 (1,7)
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	19,6	14,5 (19,6)
Totaux pour le § 1		21,3	16,2 (21,3)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc. ...	8,7	8,7 (7,7)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire) ...	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,9	15,9 (11,9)
Totaux pour le § 2		18,6	24,6 (19,6)
Totaux pour le chapitre I		39,9	40,8 (40,9)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. (pour mémoire).	—	0,1 (0,1)
Totaux pour le chapitre III		—	0,1 (0,1)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.		39,9	40,9 (41,0)

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.

(†) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(‡) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(§) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits non dissociés 1979 (a) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (a) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

(17)	(18)
------	------

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,7	1,6	—	1,6	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
19,6	17,7	0,1	19,4	0,8	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz.	11.02
21,3	19,3	0,1	21,0	0,8	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

7,4	2,5	2,4	2,5	2,2	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
3,0	—	—	—	0,5	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (<i>pro memorie</i>) ...	12.07
10,9	9,2	1,6	7,8	1,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
21,3	11,7	4,0	10,3	4,5	Totalen voor § 2.	
42,6	31,0	4,1	31,3	5,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	—	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. (<i>pro memorie</i>).	33.01
0,1	—	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
42,7	31,0	4,1	31,3	5,4	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

(*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

(¹) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(²) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(³) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1980 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 02.

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires bruxelloises
(pour mémoire).**

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.

—

(—)

Totaux pour le § 1

—

(—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06 Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.

—

(—)

12.07 Frais de premier établissement du Cabinet

—

(—)

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

—

(—)

Totaux pour le § 2

—

(—)

Totaux pour le chapitre I

—

(—)

CHAPITRE III.

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.**

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc.

—

(—)

Totaux pour le chapitre III

—

(—)

Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires bruxelloises

—

(—)

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ^(a) — Op niet gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(a) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(a) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Brusselse Aangelegenheden
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11,8	10,0	1,3	25,6	2,0	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz.	11.02
11,8	10,0	1,3	25,6	2,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	0,5	2,4	1,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
—	—	—	0,2	1,5	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	12.07
2,6	2,2	0,4	7,2	1,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
2,6	2,2	0,9	9,8	3,9	Totalen voor § 2.	
14,4	12,2	2,2	35,4	5,9	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

0,1	0,1	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	0,1	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
14,5	12,3	2,2	35,4	5,9	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁹⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1980 (Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements du personnel du Cabinet —

6,4
(—)

Totaux pour le § 1 —

6,4
(—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06 Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc. ... —

3,6
(—)

12.07 Frais de premier établissement du Cabinet —

0,4
(—)

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet —

3,8
(—)

Totaux pour le § 2 —

7,8
(—)

Totaux pour le chapitre I —

14,2
(—)Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet
du Ministre des Pensions —14,2
(—)

Section 31.

Services administratifs des Postes,
Télégraphes et Téléphones.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS
ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel, etc. (pour mémoire) —

(2,0)

Totaux pour le § 1 —

(2,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
—	—	—	—	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	12.07
—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

Sectie 31.

Administratieve diensten van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,9	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. (pro memorie)	11.03
1,9	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1980 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)
(1)	(2)	(3)	(6)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.53	Remboursement prestations R.T.T., etc.	1,0	1,0 (1,0)
	Totaux pour le § 2	1,0	1,0 (1,0)
	Totaux pour le chapitre I	1,0	1,0 (3,0)
CHAPITRE III.			
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.			
Autres subventions aux entreprises.			
32.01	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux, etc.	9 166,6	7 989,1 (8 480,6)
	Totaux pour le chapitre III	9 166,6	7 989,1 (8 480,6)
CHAPITRE 01.			
DIVERS.			
Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.			
02.02	Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes, etc.	6 491,5	6 662,9 (7 576,7)
	Totaux pour le chapitre 01.	6 491,5	6 662,9 (7 576,7)
	Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones.	15 659,1	14 653,0 (16 060,3)
Section 32.			
Divers.			
Non réparti économiquement.			
01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale, etc.	475,0	703,8 (703,8)
	Totaux pour la section 32. — Divers	475,0	703,8 (703,8)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	16 174,0	15 411,9 (16 805,1)

(*) à (6) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen		Ordonnancements Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*) (9)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) Op niet gesplitste kredieten 1979 (*) (11)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (13)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*) (14)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977 (16)		
					(17)	(18)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

0,9	0,6	0,3	0,6	0,3	Terugbetaling prestaties R.T.T., enz.	12.53
0,9	0,6	0,3	0,6	0,3	Totalen voor § 2.	
2,8	0,6	0,3	0,6	0,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

8 010,8	7 953,5	—	7 891,5	—	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.	32.01
8 010,8	7 953,5	—	7 891,5	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten
met een bedrijfsmatig karakter.

7 937,7	7 794,8	—	8 107,7	—	Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Poste- rijen, enz.	02.02
7 937,7	7 794,8	—	8 107,7	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
15 951,3	15 748,9	0,3	15 999,8	0,3	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

Sectie 32.

Diversen.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie, enz. ...	01.01
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. — Diversen.	
16 008,5	15 792,2	6,6	16 066,5	11,6	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1980 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)
(1)	(2)	(3)	(4)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE II.

CRÉDITS NON DESTINÉS
A LA RÉALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	0,8 (0,7)
	Totaux pour le chapitre VII	0,7	0,8 (0,7)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	0,7	0,8 (0,7)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires bruxelloises
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII	—	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises.	—	— (—)

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

1,0	0,9	—	0,4	—
1,0	0,9	—	0,4	—
1,0	0,9	—	0,4	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van P.T.T.

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Brusselse Aangelegenheden
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	1,0	—
—	—	—	1,0	—
—	—	—	1,0	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1980 (Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Pensions
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	0,8 (—)
	Totaux pour le chapitre VII	—	0,8 (—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	—	0,8 (—)
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement et pour le Titre II. — Dépenses de capital.	0,7	1,6 (0,7)
	Totaux pour les Titres I et II du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.	16 174,7	15 413,5 (16 805,8)

⁽¹⁾ à ⁽⁶⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Pensioenen
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
1,0	0,9	—	1,4	—
16 009,5	15 793,1	6,6	16 067,9	11,6

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Pensioenen.Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma
en voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.Totalen voor Titels I en II
van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

(1) tot (9) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	16 174,0	15 411,9	16 008,5	16 078,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,7	1,8	1,0	1,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 174,7	15 413,5	16 009,5	16 080,4	Totalen
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	4,0	2,9	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	16 174,0	15 411,9	15 792,2	16 078,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,7	1,8	0,9	1,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 174,7	15 413,7	15 793,1	16 079,5	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	4,0	0,7	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.